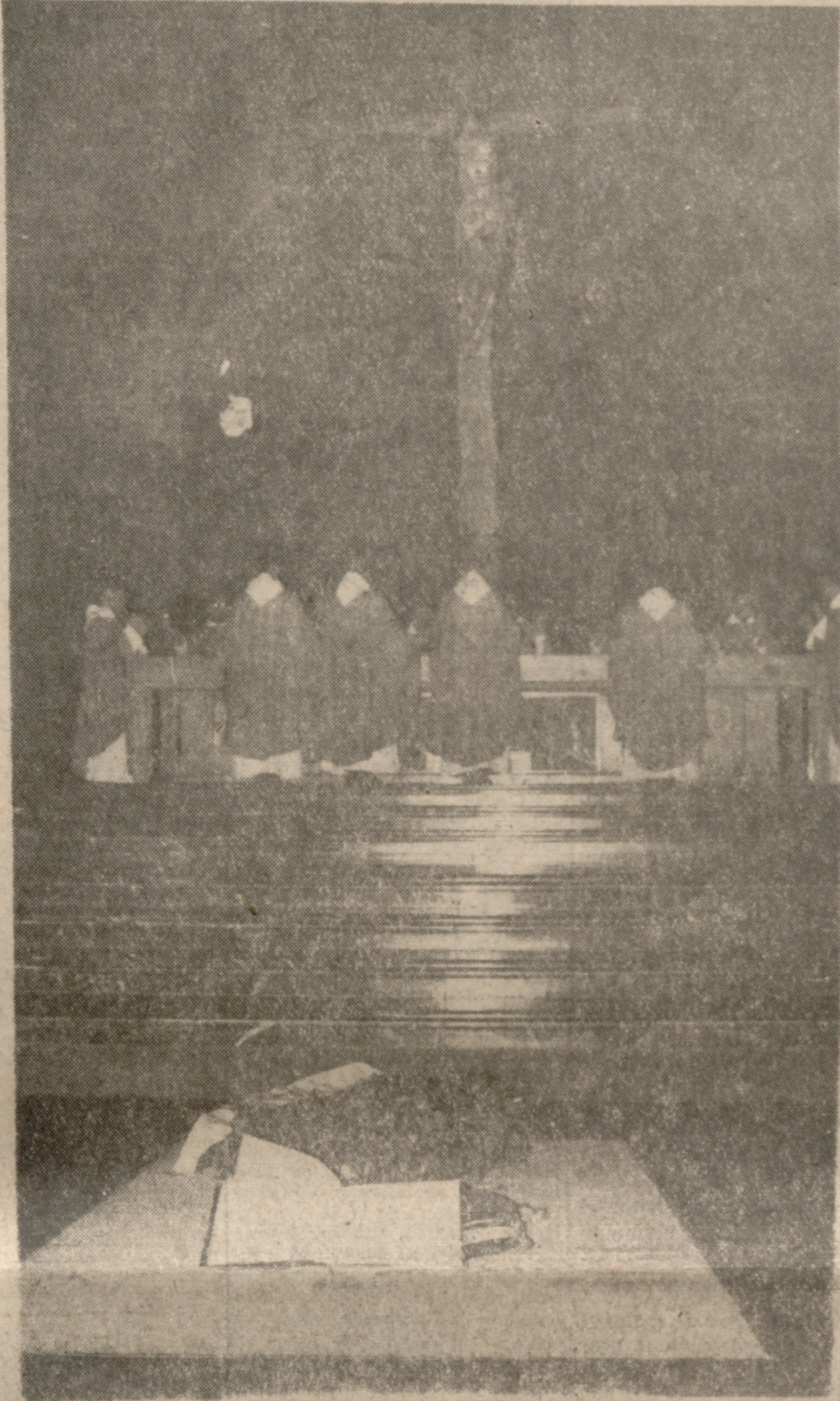


**EN CUELGAMUROS**

**SE CELEBRÓ EL DÍA DE LOS CAÍDOS DE VALLADOLID Y PROVINCIA**

**El Gobernador Civil y Jefe Provincial, con las autoridades, presidió el acto religioso**



El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento presidió el pasado sábado en Cuelgamuros el funeral por los caídos de nuestra provincia. En página tercera ofrecemos más información gráfica y literaria.—(Foto: Carvajal). (INFORMACIÓN EN LA PAGINA TERCERA)

**HOY SERAN EJECUTADOS LOS CABECILLAS DE LA REBELION DE MARRUECOS**

**«Ha sido un golpe de Estado al estilo libio», ha dicho Hassan II**

RABAT (Marruecos), 12. (Efe).—El rey Hassan II de Marruecos celebró anoche una conferencia de Prensa en la villa de Soussat, en la cual habló de los acontecimientos dolorosos que se produjeron en las últimas horas de la tarde del sábado en el Palacio de Skhirat. El texto de la declaración del soberano marroquí es el siguiente, según ha dado a conocer la agencia "MAP".

"Es cierto, señores, que desde que celebro conferencias de Prensa, es ésta, ciertamente, la más penosa, y terno decepcionar a mi auditorio, que se encuentra habituado, cuando meaos, a encontrar un cierto sabor, quizás, a algunas de mis declaraciones. Quisiera, sin embargo, rendir aquí homenaje a todas las personas que han muerto víctimas de una calamidad así. Y, particularmente, quisiera testimoniar mi pesar a las familias de mis amigos extranjeros, que atravesaron mares y océanos a fin de asociarse a mi familia y a mi pueblo en las festividades de mi cumpleaños. Y en la medida que estas personas dolientes pueden considerarse como partícipes de todo un pueblo lleno de luto, mi pueblo y mi país se honran en contarles entre los suyos, no me resta sino agradecer una vez más, al Todo Poderoso habernos otorga-

(Pasa a la página siguiente)



**Libertad**

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA - FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, lunes 12 de julio de 1971 — Epoca V — Año XL — Número 10.206 — Precio: CUATRO Ptas.

Con asistencia de Sánchez Bella

**XX Congreso Internacional del C. E. D. I., en El Escorial**

SAN LORENZO DEL ESCORIAL, 12. (PYRESA).—El ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común demuestra que la Comunidad Económica Europea ha visto que le interesa mucho mantener una gran apertura de miras. Al admitir a Gran Bretaña en su seno, la

(Pasa a la página siguiente)

**GUAPA ESPAÑOLA A MIAMI**



MADRID.—La guapisima Fina Roman Gutiérrez, "Miss España" 1970, es la encargada de representar a España en el concurso para la elección de "Miss Universo", y con destino a Miami salió desde Barajas.—(Foto Cifra.)

**ORDEN Y LIBERTAD**

HE aquí la ambición máxima de una comunidad social con vocación de equilibrio y continuidad: el orden y la libertad. Conjugando, armonizando estas dos singulares competencias humanas, es fácil que todo lo demás se dé por añadidura: la justicia, la propiedad, la cultura, la propiedad privada, el acceso a los beneficios de todo tipo. Pero queda claro que a esto sólo puede llegarse cuando la sociedad está inscrita dentro de un Estado de Derecho que tiene como bandera el mantenimiento de la libertad y el orden, y cuando todos los estamentos de aquella sociedad cooperan abierta y honestamente a los esfuerzos del Gobierno para que así sea.

PORQUE es interesante decir que ni la libertad ni el orden nacen de una simple proclamación de principios, sino del ejercicio de una política prudente que día tras día ponera y mide el flujo y reflujo de la comunidad. Sin duda que existen países que proclaman a todo lo bien-

(Pasa a la página siguiente)

**Hoy puede ser un día trágico para Irlanda**

**Siete bombas hicieron explosión ayer en Belfast**

BELFAST, 12. (Del enviado especial de PYRESA, Manuel Adrio).—La suerte, dos segundos de tiempo y tres metros de distancia, me han salvado la vida anoche, cuando la primera y más potente de las siete bombas que han atronado la ciudad, a las doce en punto, explotaba cerca de mí en el momento en que me dirigía a descansar al hotel "Gran Central", de Belfast, en la calle principal de la capital del Ulster.

(Pasa a la página siguiente)

**Ruiz Ocaño, director médico de la Obra «18 de Julio»**

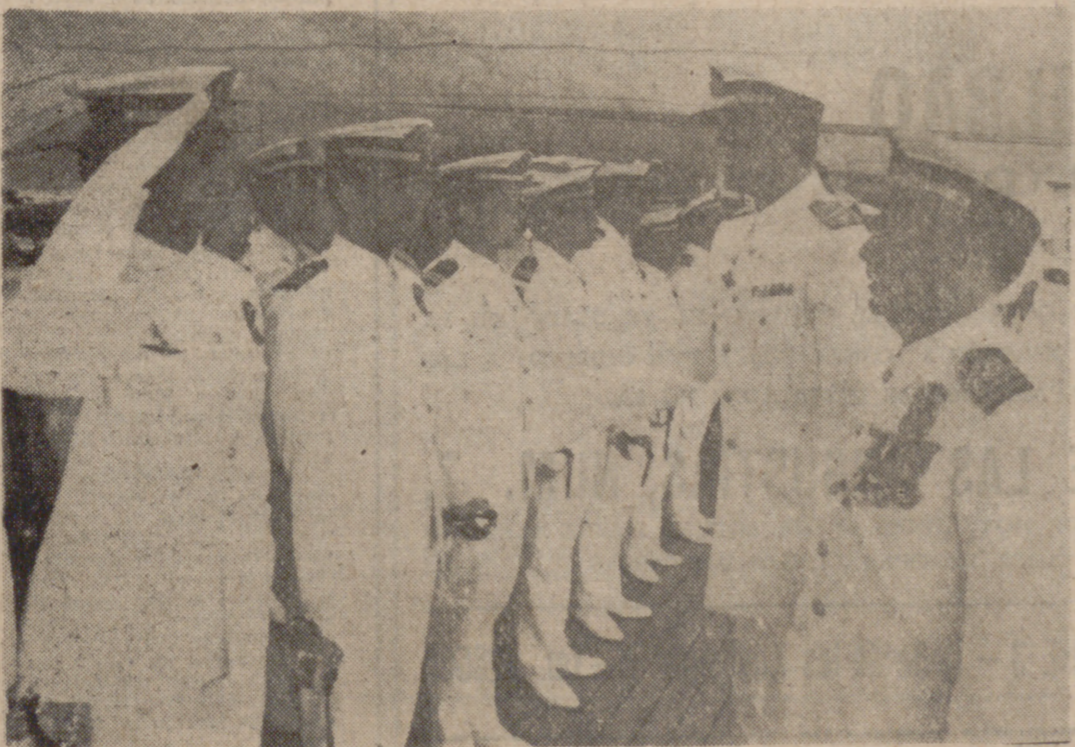
Ha sido nombrado por el Ministro de Relaciones Sindicales director médico nacional de la Obra "18 de Julio", don Antonio Ruiz Ocaña y Remiro, quien durante varios años estuvo al frente del Gobierno Civil y de la Jefatura Provincial del Movimiento en nuestra provincia.

Ruiz Ocaña, veterano falangista y persona dotada de excepcionales cualidades humanas, se hace así cargo de la dirección de una entidad eminentemente social, donde, estamos seguros, desarrollará una amplia y fructífera labor.

Felicitemos cordialmente al señor Ruiz Ocaña por el nombramiento y le deseamos toda clase de éxitos en su nueva gestión.



**EL PRINCIPE, EN EL BUQUE-ESCUELA**



ALMERIA.—El Príncipe de España, en traje de contralmirante y acompañado de su esposa, visitó el buque-escuela "Juan Sebastián Elcano" —atracaado en el muelle de Almería— en el que el propio Juan Carlos cumpliera su etapa militar como guardiamarina en el año 58. Los Príncipes iban acompañados por el ministro de Marina, almirante Baturone Colombo. En la foto, el Príncipe, a bordo del buque-escuela, saludando a sus oficiales.—(Foto Cifra.)

**"Mi rincón", primer premio del Festival de Benidorm**

BENIDORM, 12 (PYRESA).—Poco después de la una y media de la madrugada de ayer se inició la segunda vuelta de jurados con objeto de conocer el fallo definitivo y conceder el primer premio.

Lo cierto es que hubo un mano a mano emocionante entre la premiada "Mi rincón" y la titulada "Como el águila al camino". A falta de conocer el fallo del Jurado de Vigo, ambas canciones aparecían casi igualadas, aunque "Mi rincón" llevaba un punto de ventaja. Se esperaba el veredicto de Vigo, que podía hacer empatar a las dos canciones, pero la emisora gallega dio su voto a "Mi rincón", que así ganaba el primer premio de este Festival, que ha resultado de una gran emoción.

El premio de la canción joven fue para la titulada "Con esta canción", y el premio a la mejor letra fue para la canción "Mi rincón" que de esta manera vencía en todos los frentes.

La ganadora de este año, "Mi rincón" fue cantada por Roxana y por Ely, en dos ocasiones y respectivamente. El premio al mejor intérprete, concedido por la Prensa, fue para Hervé Villard, y la canción elegida por la Radio, "Pan y vino", música de Jesús Chuck y letra de Alfredo García Segura, fue interpretada por María Brull y Mario Simón. El Festival fue presentado por Marisol González y Antonio García.

Depósito legal VA-3-1954

Después del fallido golpe de Estado

Los que atacaron el palacio de Hassan II estaban drogados

(Viene de la página anterior)

do esta resurrección. Y luego al cielo que esta resurrección constituya para mí un nuevo punto de partida para una voluntad todavía más pujante, más profunda y con un amor más enraizado aún a mi pueblo...

En respuesta a la invitación de Hassan II, la primera pregunta que le fue planteada hizo referencia al desarrollo de los acontecimientos del sábado. La pregunta fue así: «Majestad, en el desarrollo de la tragedia del sábado hubo un momento misterioso que se sitúa entre el final de los trágicos acontecimientos dentro del palacio y vuestra salida hacia Rabat...»

«Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios. El primero está constituido por la muerte de Medboh, sobrevenida accidentalmente y que fue provocada por un teniente que se encontraba a las órdenes del propio Medboh...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

«¿Qué clase de negociaciones hubo, si existió tal negociación?», preguntó el rey Hassan respondiendo así a las preguntas que le habían sido planteadas: «Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se sitúa en dos episodios...»

ra gracias a Dios, se ha aplacado la confusión de los espíritus y tenemos muchas cosas que revisar, tanto en el plano civil, como en el económico, social y militar. Cada uno de nosotros debe reintegrarse a sus propias obligaciones. Yo mismo espero que mi Palacio de Skhirat haya podido ser restaurado para regresar a él. Y hago esta reflexión a mis amigos de detención: «Había olvidado de asegurarme contra los riesgos de la guerra».

RABAT, A LA ESPERA DE ACONTECIMIENTOS Los trágicos acontecimientos que vivió el sábado Rabat y que tuvieron como epicentro mayor el palacio de Skirat, a pocos kilómetros de Rabat —lugar en el que el monarca marroquí se había reunido para celebrar su cumpleaños en compañía de varias personalidades extranjeras y marroquíes—, han tenido un dramático desenlace de víctimas en su mayor parte acaecidas en el momento crítico de producirse el asalto al palacio real.

Por una parte, la conjura, perpetrada y encabezada por el hombre de confianza de Hassan II, general Medboh —el mismo que hace unos años descubrió y denunció al Rey una conjura contra su persona—, fue sofocada en el mismo escenario donde se produjeron los acontecimientos, o al menos eso parece según algún que otro comunicado que nos llega de Marruecos.

Hassan II, tan pronto como pudo controlar la confusa situación, organizó la defensa, dejándola en manos de Mohamed Utkir, ministro del Interior. Pero al lado de las adhesiones populares de Casablanca y Fez, pretendiendo con ello el Gobierno marroquí dar una visión un tanto triunfalista del Gobierno real a Hassan II, están los recelos con que desde Europa —principalmente— se observan estos sucesos. Aún no se han esclarecido mucho los fines que motivaron la insurrección, ni los llamamientos pronunciados en apoyo de los rebeldes por la emisora libia, ni quién o quiénes mueven los hilos de todo esto.

Todo hace pensar que probablemente no haya finalizado aquí todo el asunto, ni que murchisimo menos hayan sido descubiertos todos los cabecillas del fallido golpe de Estado. Mucho nos hace pensar que hay algo más en todo este asunto. A. C.

Hoy puede ser un día trágico...

(Viene de la página anterior) La honda explosiva de los quince kilos de gelinita, que destruyó la fachada de una casa de cuatro pisos y las ventanas de un edificio de Correos e hizo volar por los aires una cabina telefónica, que despertó a todos los vecinos del centro de Belfast y hizo correr alarmadas a las personas que paseaban en la plaza de noche por el «barrio tranquilo» de la capital, y que atrajo inmediatamente a los soldados y a la Policía; esa onda explosiva me tiró bruscamente al suelo contra la puerta del «Gran Central», ante la que también cayó, con el rostro sangrante, un empleado del hotel que cuando explotó la bomba estaba sobre la cornisa colocando la bandera que debía lucir hoy en el 281 aniversario de la batalla de Baoyne.

Entre una densa nube de humo y «desbalando en la acera sobre los cristales rotos conseguí atravesar la difícil puerta giratoria del hotel, tras la que se encontraban los numerosos periodistas, enviados especiales para asistir a la manifestación de los miembros de la Orden de Orange, que mañana recorrerán las calles de Belfast. Minutos después, una ambulancia se llevaba al empleado herido, cuya sangre quedó grabada en mi chaqueta blanca. Es el único desperfecto —susto aparte— que ha padecido en la que pudo ser la última noche de mi vida y que no lo fue por dos segundos, por tres metros, por casualidad.

Si me hubiera encontrado durmiendo no habría tenido mejor suerte. Las tres ventanas de mi habitación —la número 311— saltaron en pedruzcos. Al subir encontré la puerta abierta, descerrajada por los efectos de la onda explosiva; el suelo y la cama, cubiertos de cristales; la cartera de mano, lejos del sitio donde la había dejado; los papeles esparcidos. Parecía que la bomba había explotado dentro.

VIRUS CANCERIGENO, AISLADO

WASHINGTON, 12. (Efe). Un equipo de investigadores de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard, bajo la dirección del doctor Luis Meléndez, ha aislado de tejidos de un mono un virus cancerígeno.

El doctor Meléndez informó ayer en Southborough, en Massachusetts, que su equipo de investigación aisló el virus cancerígeno de un cultivo de tejidos de riñón de un mono araña negro.

Purga en la China roja

HONG-KONG, 12. (Efe-Upi).—Chen Po-Ta, cuarta jerarquía en el partido comunista chino y uno de los líderes de la revolución cultural, ha sido depuesto, según informa un periódico de Hong-Kong.

Chen, miembro del Politburó del Comité Central del Partido, sólo tenía como superiores al Presidente, Mao Tsé-Tung; al ministro de Defensa, Lin Piao, y al primer ministro, Chou En-Lai.

Prueba nuclear en la URSS

UPSALA (Suecia). (Efe-Upi).—El Instituto Sismológico de esta ciudad ha anunciado que la Unión Soviética hizo estallar el sábado una bomba nuclear subterránea en las estribaciones occidentales de los montes Urales.

El profesor Markus Baath añadió que la explosión se produjo a las 16,00 (hora española). La explosión alcanzó una intensidad de 5,1 en la escala de valores Richier. Una bomba similar fue detonada en marzo de este año, según dijo el profesor Baath.

BANCO DE BILBAO VALLADOLID SE COMPLA... EN COMUNICAR AL PUBLICO EL TRASLADO DE LA AGENCIA URBANA NUMERO 3 (LONJA-PLAZA DEL OCHAVO) A LAS NUEVAS OFICINAS INSTALADAS EN LA CALLE DE LAS ANGUSTIAS, NUM. 7, DONDE A PARTIR DE HOY, LUNES, 12 DEL ACTUAL, PUEDE REALIZAR TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS. BANCO DE BILBAO - URBANA NUM. 3 - Calle de las Angustias, 7 - Tel. 229555

ORDEN Y LIBERTAD

(Viene de la página anterior) Lo con inaudito énfasis, las virtudes democráticas de la libertad, sin mengua de que el ciudadano tenga grandes probabilidades de ser atacado e agredido apenas cruce la puerta de su casa.

SOLO se puede hablar honestamente de libertad, sólo es verdaderamente libre el ciudadano cuando se sabe portador de esa seguridad personal, familiar y social que le garantiza plenamente su existencia dentro de una comunidad ordenada, moral y digna. Para el ciudadano, por encima de otras consideraciones más o menos doctorales, la libertad consiste en poder acudir a su trabajo sin que ello suponga el peligro de enfrentarse continuamente con caos laborales; para el hombre de la calle, ser libre significa que puede disponer, dentro de una justicia social suficiente, de la paz y tranquilidad necesaria para disfrutar del ocio bien ganado, de la compañía grata de los amigos, del amor de su familia, del respeto de la sociedad que le circunda. Esta es la verdadera libertad, y no hay que ser excesivamente crispado para conocer que esa libertad sólo puede darse cuando existe un Estado justo, capaz de garantizar el orden público y el respeto a los valores morales de la comunidad y del país.

PARTIENDO de estas afirmaciones, bien podemos decir que España disfruta de verdadera libertad porque a la vez disfruta de un orden y una paz que es envidia del mundo entero. Este es un dato que todos debemos considerar de vez en cuando a fin de valorar lo que los españoles hemos ganado sirviendo a los ordenamientos políticos instituidos por el Movimiento Nacional, y lo que podríamos perder si llegáramos a confundir la libertad con la opción a operar fuera del orden político que la ley respalda.

XX Congreso...

(Viene de la página anterior) Comunidad ha reconocido que Europa no es un país, sino una comunidad de naciones», dijo ayer el periodista británico Andrew Knight en la segunda jornada del XX Congreso Internacional del CEDI (Centro Europeo de Documentación e Información), que tiene lugar en el Monasterio del Escorial.

El señor Knight habló sobre el «nacionalismo» que la Comunidad Europea va a hacer o debiera hacer. «No creo en una potencia tecnocrática que se imponga a las demás; tratamos de tener políticas comunes vitales, pero manteniéndonos como nación». Dijo también que Europa no debe convertirse en un país federal gobernado desde Bruselas, aunse sea administrada desde allí, pero sin llegar a constituirse en lo que es Washington con respecto a los Estados Unidos.

Al terminar la exposición, se abrió un pequeño debate, durante el cual el ministro español de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, que asiste al Congreso como presidente de la Sección Española del CEDI, dijo que la tesis del señor Knight coincide casi exactamente con la mantenida por España, ya que «nunca creímos en la utopía de la Europa Federal».

"SOYUZ" Un súbito descenso en la presión de la nave mató a los cosmonautas INFORME OFICIAL

MOSCÚ, 12. (Efe). — Un súbito descenso en la presión en el interior del vehículo, treinta minutos antes del aterrizaje, ocasionó la muerte de los cosmonautas Dobrovolski, Volkov y Patsayev, según dice el informe oficial de la Comisión Investigadora del Gobierno soviético.

El texto completo del breve informe divulgado esta mañana de madrugada por la agencia «Tass», es el siguiente: «De la Comisión del Gobierno para investigar las causas de la muerte de los pilotos-cosmonautas soviéticos G. T. Dobrovolski, V. N. Volkov y V. I. Patsayev: Después de estudiar los parámetros de vuelo registrados del vehículo espacial «Soyuz 11» se ha establecido que hasta la trayectoria del descenso el vuelo procedió normalmente. Los cosmonautas se comportaron de acuerdo al programa de vuelo.

En la trayectoria de descenso del vehículo, treinta minutos antes de aterrizar, ocurrió una rápida caída de presión dentro del vehículo de descenso, lo que condujo a la muerte súbita de los cosmonautas. Esto ha sido confirmado por los exámenes médico y anatómico-patológico. La caída de presión fue resultado de una pérdida en la hermeticidad del vehículo. Una inspección del vehículo de descenso, que efectuó un aterrizaje suave, mostró que no existían fallos en su estructura. Un análisis técnico permitió establecer un cierto número de causas posibles del fallo de hermeticidad el estudio de las cuales se prosigue.

18 plazas en Valladolid sin necesidad de título PARA SEÑORITAS ENTRE 16 Y 30 AÑOS DE EDAD SE. ZAIGE: —Trato mínimo de 1.600. Cultura general. —Sueldo líquido anual más Seguridad Social. —Incentivos de 103.300 pesetas. —Preparación intensiva por correspondencia y en academias de grupos reducidos especializados, con precios muy económicos. EXAMENES EN EL MES DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO Informes mediante el envío de 55 pesetas en sellos de Correos a: ACADEMIA «JESUS MARIA», calle Estadio, número 2 y 4 (Bloque 3, Zona Residencial «Las Mercedes», VALLADOLID. Cierre de las clases: A partir del 15 de julio.

SANTOS TOR, en ro) —O los Cal auténtic sol que por un cuerdos esos rispiados por nuestro esta g granito. Media llegamos respirar

Dañez

EN CUELGAMUROS

Se celebró el Día de los Caídos de Valladolid y Provincia



LAS AUTORIDADES VALLISOLETANAS DURANTE EL FUNERAL EN EL VALLE DE LOS CAIDOS

SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS.—(De nuestro redactor, enviado especial, Angel Alvarro).—Otro año más en el Valle de los Caídos, y esta vez, en un día auténticamente veraniego, con un sol que lanzaba fuego, atenuado por un limpio aire serrano. Recuerdos de hechos gloriosos en esos riscos y vaguadas, lugar apropiado para el descanso eterno de nuestros muertos, cobijados en esta gran catedral de piedra y granito.

Mediada la mañana del sábado llegamos a Cuelgamuros, donde respiramos el aroma puro de sus

pinos. Junto a nosotros, más de tres mil camaradas con sus esposas y familiares.

Y hasta aquí, en la gran nave de la Basílica, una maravilla más del mundo, hemos vuelto a rezar a nuestros camaradas caídos, unidos en devoción, en sentimientos y en ideas. Unos, universitarios; otros, campesinos; aquellos, hombres del trabajo, y entre todos ellos, hombres maduros, curtidos en el largo caminar de treinta y tantos años, que se abrazaban en el recuerdo, unidos en esta cita anual. Y también la presencia de la juventud en esta hora en la que res-

piramos permanencia, estabilidad, equilibrio y fe en nuestros posturados y destinos.

La santa misa ha sido concelebrada por doce padres benedictinos y armonizada por la Escolanía de Niños Cantores de Santa Cruz del Valle de los Caídos. Frente al altar, nuestros mandos provinciales; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alberto Ibañez Trujillo; subjefe provincial, don Fernando Velasco de Andrés; consejero nacional, don Adolfo Muñoz Alonso; presidente de la Diputación, don José Luis Mosquera; alcalde de Valladolid, don Martín Santos Romero; procurador en Cortes, don Adolfo Sánchez; jefe del Departamento Provincial de Política Local, don Indalecio Pescador; delegado de la Vieja Guardia y Palma de Plata de la Falange, don Anselmo de la Iglesia Somavilla; jefe del Departamento de Acción Política y Participación, don Ricardo Sáinz y Díaz de Lamadrid; delegado provincial de Sindicatos, don Hernando Estrada; delegado provincial de Información y Turismo, don Carlos Sánchez Álvarez, y todos los miembros del Consejo Provincial del Movimiento. A la derecha de esta presidencia y como invitados de honor, el que fue capitán general de la VII Región Militar, teniente general señor Ruiz Fornells; ex gobernadores civiles y ex jefes provinciales de Valladolid, don Tomás Romojaro Sánchez, don Antonio Ruiz-Ocaña y don Juan Alonso Villalobos; delegada provincial de la Sección Femenina, señorita Tofurca Trapote, y los mandos de la misma; viejos camaradas ausentes de nuestra ciudad, tales como Luis Nieto, Alfonso Sáinz y Díaz de Lamadrid, Angel Varela y otros que lamentamos no recordar; una centuria de Jóvenes y millares de vallisoletanos, que llenaban el templo y que con verdadero recogimiento fueron siguiendo la misa.

Después, la ofrenda de la corona de laurel en la tumba de José Antonio, portada por nuestro Jefe Provincial, Subjefe, Consejero Nacional y Delegado de la Vieja Guardia, y junto a la corona y sobre la lápida de nuestro Fundador, el Libro de los Caídos de Vall-

adolid y su provincia. Finalizada la misa se rezó un solemne responso.

Ya en la explanada, los saludos de los hombres de ayer y de hoy, la rememoración del recuerdo, la ilusión del presente y del futuro y el hasta luego de siempre. Mediada la tarde se inició el regreso a Valladolid. (Fotos, Carvajal.)

GOBIERNO CIVIL

POR FALTAS A LA MORAL E INFRACCION DE NORMAS

Clausura de dos establecimientos y multas a otros catorce

Por infracción a las normas sobre funcionamiento de los establecimientos públicos y faltas a la moral y buenas costumbres, ha sido clausurada la cantina "La Bodega", sita en la calle Expositos número 11, y el bar denominado "Pilete A. Gogo", en la calle Imperial, número 2.

Por los mismos motivos han sido sancionados con multa de 500 pesetas los siguientes establecimientos: "Club 400", sito en Perú, 4; "Tiffani's", en la calle de la Cadena, número 1; "Whisky a Chorro" en la calle de San Ignacio, número 8; "Tahí í Club", en Paseo de Zorrilla, número 97; "La Gaviota Club", en Carretera de la Esperanza, 78; "Daysi Club", en la calle Expositos, número 1; "Whisky Club", en la calle de la Comedia, número 5; "Club Regal" en la calle Fray Luis de León, número 5; "La Noche", en la calle Enrique IV, número 4; "Ros Club", en calle de la Pasión, número 4; Bar "Tivoli", en la calle Cardenal Torquemada, número 19; Bar "Bal-

mes", en la calle Tirso de Molina, número 25; Club "Zodiaco", en la calle Huelgas, número 10, y con 250 pesetas el Bar "Olimpico", sito en la calle Hornija, número 7.

Asimismo ha sido sancionado con 1.000 pesetas Isidoro González Alonso, por consentir que una hija suya menor de catorce años prestase servicio como camarera en uno de los establecimientos clausurados.

Es el Gobierno Civil, a través de los servicios correspondientes, está dispuesto a mantener, con arreglo a las normas vigentes el máximo control sobre los establecimientos señalados para que en todo momento su funcionamiento se adapte en todo a las citadas normas, advirtiéndose que será sancionada con el máximo rigor cualquier alteración que afecte a la moral y conducta de los asistentes a los mismos.

Valladolid, 10 de julio de 1971. El Gobernador Civil, ALBERTO IBANEZ TRUJILLO.

AVISOS

NOTAS MUNICIPALES

Objetos hallados

En las oficinas de la Policía Municipal se encuentran depositados, a disposición de las personas que acrediten ser de su pertenencia, los siguientes objetos: Un reloj de caballero, varios monederos, un pantalón y botas de deporte, una bicicleta de señora y dos de caballero y un velomotor marca "Vespino".

Presentaciones

Se interesa la presentación urgente en las oficinas de la Policía Municipal, a fin de enterarles de un asunto que les interesa, de don José Luis Ramón Rodríguez, don Luis Yáñez de la Rosa y don Blas Pulgar Monje, o algún familiar de los mismos.

En el Negociado de Quintas de este Ayuntamiento se interesa la presentación de los mozos del reemplazo de 1970 siguientes: Antonio Fernández Boria, Santiago Rodríguez Pérez y José Rubio del Río, para un asunto de gran interés.

Audiencia PUBLICA

Sentencias de la semana

"TRIGO Y CEBADA".—La Sala de lo Criminal ha condenado al procesado en este sumario, en concepto de autor de un delito de apropiación indebida del artículo 533, con la concurrencia de la circunstancia aenuante, muy calificada, décima en relación con la novena del artículo noveno del Código Penal a la pena de seis meses y un día de presidio menor, accesorias legales correspondientes y pago de las costas, siendo de abono para el cumplimiento de la condena impuesta todo el tiempo que hubiera estado privado de libertad por esta causa.

Y por sus propios fundamentos se aprueba el "auto" de solvencia que consulta el señor Juez instructor.

FERNANDO APARICIO

Una mujer, letrado

Ante la Sala de Gobierno de la Audiencia Territorial presidió el juramento previo al ejercicio de la abogacía, la señorita Carmen Vela y Alarco, hija del competente y prestigioso médico psiquiatra doctor don Luis Vela. Presidió la Sala, por ausencia del Presidente de la Territorial, señor Cano y Sáinz de Trápaga, el Presidente de la Sala de lo Contencioso-Administrativo, don José Castro Granjel.

Felicitemos muy cordialmente a la señorita Vela a quien deseamos grandes éxitos en el ejercicio de la profesión de abogado.

Diario "ARRIBA": el mejor informado

En la Feria Regional de Muestras

El día 19, inauguración de la Primera Quincena Comercial de Oportunidades

Esta mañana, a las once, en la sala de Comisiones de la Delegación Provincial de Sindicatos, se celebró una rueda de Prensa sobre la próxima inauguración de la Primera Quincena Comercial de Oportunidades.

El delegado provincial de Sindicatos, don Hernando Estrada del Reguero, informó sobre esta Primera Quincena Comercial, indicando que ya estaba todo programado y esperaba fuera un gran éxito. Señaló que la idea central de este

certamen comercial era de beneficiar al consumidor y también al comerciante.

El presidente de la Federación Sindical de Comercio, don Francisco Fernández Santamaría, habló sobre esta Primera Quincena Comercial de Oportunidades, indicando que será inaugurada el próximo día 19, a las doce de la mañana, en el Teatro Valladolid, organizada por la Federación Sindical de Comercio de nuestra ciudad y se celebrará en el Pabellón de Oro de la Feria Regional de Muestras, finalizando el día primero de agosto.

Esta inauguración será presidida por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alberto Ibañez Trujillo, acompañado de las autoridades locales. También se encontrará presente en este acto el presidente de la Federación Nacional de Comercio y miembros del Comité Ejecutivo.

El señor Santamaría destacó el gran impacto que en Valladolid y en muchas provincias españolas había causado la celebración de esta Quincena Comercial de Oportunidades, cuya idea había sido acogida con gran interés por las autoridades y en cuantos organismos oficiales habían visitado.

Finalizó diciendo que tenían la absoluta seguridad de que el público sabrá aprovechar este esfuerzo que se ha hecho en beneficio suyo y acudirá desde el primer momento al Pabellón "Oro"

de la Feria Regional, haciéndose realidad el slogan "Comprar todo por casa nada".

Con el fin de dar las máximas facilidades al público, la Empresa Carrion montará un servicio especial de autobuses a precios reducidos. El horario para realizar las compras será de once a doce de la mañana y de cinco a nueve por la tarde. En este horario se ha buscado la mayor comodidad para el consumidor, adaptándose a sus mejores conveniencias.

Por último, el vicesecretario de Ordenación Económica, don Juan Antonio Ferrández Gómez, cerró la rueda de Prensa, resaltando la gran importancia que tenía esta Quincena Comercial de Oportunidades, la cual se celebra por primera vez en España, con la que se pretendía regular la competencia y evitar la anarquía en las liquidaciones.

A una pregunta de los informadores, el señor Ferrández dijo que se celebrará todos los años en las fechas que más convenga.

Ante el esfuerzo realizado por la Delegación Provincial de Sindicatos a través de la Federación Sindical de Comercio, esta Primera Quincena Comercial de Oportunidades será una auténtica promoción hacia nuevos estilos y formas de vender, cuyas estructuras hay que modernizar y adaptarlas a los tiempos actuales.

Siguen los festejos en las Delicias



Un momento de la velada de boxeo de ayer.

Continúan desarrollándose, con gran animación y afluencia de público los festejos en el Barrio de las Delicias. Ayer, a las ocho y media de la mañana, la música recorrió las calles de las Delicias, en estrecha colaboración con el camión de Transportes Zarzuela que hizo las delicias de la gente menuda reparando diversas gotosinas. A las diez de la mañana tuvo lugar el III Gran Premio "Antonio Merino" de ciclismo—cuya información damos en la sección deportiva—en su modalidad de juveniles de categoría A y B. Seguidamente se celebró una interesante velada de boxeo, en la que hizo su presentación el equipo "Supersón".

El apretado programa de fiestas prepara para hoy diversos actos. A las cuatro de la tarde, en el Cine Delicias, una interesante sesión de cine gratuito para niños. Y a las siete en las instalaciones deportivas del Colegio "San Victor", la primera eliminatoria del torneo cuadrangular infantil, en el que participarán los clubs Real Valladolid, Europa Delicias, Endasa y San Carlos.



Ibañez Trujillo y Anselmo de la Iglesia depositan una corona de laurel.

Delegación Provincial de la Juventud Colegio Menor «ONESIMO REDONDO» VALLADOLID CONVOCATORIA DE 180 PLAZAS DE INTERNOS CURSO 1971-72 ALUMNOS DE BACHILLERATO FORMACION PROFESIONAL MAGISTERIO RESERVA DE PLAZAS: ANTES DEL 30 DE JULIO SOLICITUDES: HASTA EL 15 DE AGOSTO INFORMACION: DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD, calle San Blas, 6. Teléfono 22-23-40. COLEGIO MENOR "ONESIMO REDONDO", Paseo del Cementerio, 2. Apartado 444. Teléfono 25-15-50. NOTA. — Los colegiales del curso anterior deben comunicar urgentemente su permanencia o su renuncia.

EMPLER PLENOS DE PROTECCION es como calzar zapatos nuevos. A los pocos días ni se notan. Es un consejo de MUTUA CASTELLANA en colaboración con la Delegación Provincial de Trabajo y el Plan Nacional de Seguridad e Higiene.

EL SANTO DEL DIA

SAN JUAN GUALBERTO, FUNDADOR († 1073)

El venerable fundador de la Orden de Valdeumbrosa, San Juan Gualberto, nació en Florida, y se convirtió de la vanidad del siglo a la perfección evangélica por un caso notable que le sucedió. Pensaba vengar con la muerte a un enemigo de su padre, que había matado a un pariente. Dándose de cara con el matador en el camino, éste se arrojó a sus pies y le pidió clemencia en nombre de Jesucristo crucificado. Fuertemente impresionado Juan, le perdonó e incluso le abrazó. Siguiendo después su camino, entró al paso en una iglesia y vio como el Cristo que figuraba allí inclinó la cabeza...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, lunes, 12 de julio de 1971. Van transcurridos 192 días del presente año y faltan 173 para llegar a 1972. El Sol ha salido a las 4 horas y 45 minutos y se pondrá a las 7 horas 46 minutos. La Luna, a las 10 horas y 16 minutos y a las 9 horas y 26 minutos, respectivamente. Continuamos con Luna llena.

LA SEGURIDAD SOCIAL

ha ampliado al máximo las prestaciones de todo genero en favor de los empleados del hogar y de sus familiares beneficiarios.

La Mutualidad Nacional de Empleados del Hogar, que sustituye al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hace suyos todos los derechos adquiridos anteriormente.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

CADA DIA "Oveja que bala pierde bocado." Se dice de quien habla en SU REFRAZ la mesa.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Teatro lírico español. 16:30: Grandes orquestas. 17:00: La hora 17. 17:30: Karina. 18:00: La noticia al momento. 18:05: El concierto de la tarde. 19:00: Musical, siete tarde. 19:30: "El Balleato". 20:00: La Vuelta Ciclista a Francia. 20:30: Club Juvenil. 21:30: Canciones por Atahualpa Yupanqui. 21:55: Segundo noticiario. 22:00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22:30: Último minuto deportivo. 22:45: Música selecta. 22:55: Crónica laurina desde Pamplona. 23:00: Entre el bordón y la prima. 23:30: Hombres en ruta. 00:30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Narraciones dramáticas: "Shanghai Hotel" (cap. 56). "Historias extrañas", "Resurrección" (cap. 51). "La calle del amor prohibido" (cap. 103). Programa musical, "Las enemigas" (cap. 85) y "Yo soy aquel" (capítulo 99). 19:30: Discos dedicados y del oyente. 20:00: Vuelta Ciclista a Francia. 20:15: La discoteca. 21:00: Noticias. 22:00: Las noticias de Radio Nacional. 22:15: Plaza Mayor. 22:30: "Redondel", emisión laurina. 23:00: Programa de verano. 24:00: Patrulla de noche. 1:00: Edición de madrugada. 1:15: Lectura de programas y cierre de la estación.

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY

TARDE 7:15: Carta de ajuste. 7:30: Apertura y presentación. 7:35: Mirada al mundo. 8:00: Dibujos animados. 8:10: Buenas tardes.

NOCHE

9:00: Novela: "El amor de Dennis Haggarty", de William Thackeray. 9:30: Telediario. 10:00: Vuelta Ciclista a Francia. Resumen filmado. 10:10: Revista de toros. 10:40: "Visto para sentencia". 11:25: Hora Desarrolló. 11:40: "Jekyll", IV. 00:10: Veinticuatro horas. 00:30: Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

SOBREMESA

1:45: Carta de ajuste. 2:00: Apertura y presentación. 2:02: Sobre la marcha. 3:00: Noticias a las tres. 3:25: "La tribu de los Brady". 3:50: Con vosotros. Concurso. Retablo TV.—"El Escudón Diabólico".

TARDE

7:15: Carta de ajuste. 7:30: Apertura y presentación. 7:35: "Ojos nuevos". 8:00: Dibujos animados. 8:10: Buenas tardes.

NOCHE

9:00: Novela: "El amor de William Thackeray, Dennis Haggarty", de William Thackeray. 9:30: Telediario. 10:00: Vuelta Ciclista a Francia. Resumen filmado. 10:10: Los españoles. 10:40: El cine. La comedia musical: "Siempre hace buen tiempo". 1955. 00:30: Veinticuatro horas. 00:50: Despedida y cierre.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:20: Discoteca al día. 17:20: Al ritmo de... Servicio informativo local. 19:00: Angelus. 19:20: Explosión 65. 19:30: Contigo. 20:00: Vacaciones 71. 21:15: Solistas a primer plano. 21:30: Santo Rosario. 21:45: Minutos clásicos. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22:30: En voz alta. 22:55: Noches de verano. 24:00: Nocturno. 00:25: Buenas noches amigo. 00:27: Lectura de programas. 00:30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—Desde las 5: "Abi va ese bóldo!" Estreno. CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Drácula vuelve de la tumba". CAPITOL.—Desde las 4,30: "Muchas cuerdas para un violín" y "Objetivo bi-ki-ki". CARRION.—Compañía de Revistas Colsada. A las 7,45 y 11: "Una reina peligrosa". Estreno. CERVANTES.—Desde las 4,30: "Topaz" y "Angel Nieto, campeón del mundo". DELICIAS.—Desde las 4,30: "El ataque de los kurdos" y "Los tramposos". GOYA.—Desde las 4,30: "Dejemos pasar mañana" y "Las águilas negras de Santa Fe". LA FUENTE.—Desde las 4,30: "El pollo de mi mujer" y "El valor de un cobarde". LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Motín". REX.—Desde las 4,30: "La muñeca y el bruto" y "El gran golpe de los siete hombres de oro". ROXY.—De 5 a 10 y 10,45: "Subterfugio". ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "The servant" ("El sirviente").

FARMACIAS HOY BUEN GUARDA

Regalado, 12. Man'eria, 37. Perú, 14. Alamillos, 3. Turina, 10 ("Cuadro de Marzo"). Plaza Elíptica, 10 (Barrio Giron). Tirso de Molina, 6 (Rondilla). Salamanca, 9.

UHF

PARA HOY 8:00: Carta de ajuste. 8:30: Presentación y avances. 8:32: "Los peligros de Penélope". 8:50: Dibujos animados. 9:00: Luces en la noche. 9:30: Telediario 2. 9:55: "El Gran Chaparral". 10:55: La escuela de los otros. 11:55: Última imagen.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO Santiago.—A las 6,30 de la tarde, a las 7,30, rosario, reserva y misa Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las seis y media de la tarde, rosario, y a las ocho misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS Todos los días, misas de nueve y media y diez por la mañana y a las ocho de la tarde.

IGLESIA PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho oración comunitaria eclesial comunitaria.

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA Quinto día del solemne novenario a la Virgen del Carmen. Por la mañana, a las ocho, misa; al final, novena. Por la tarde, a las ocho, misa, exposición, novena y

homilía por el beneficiado tenor de la S. I. M., don Fredesvindo de Grado Muñoz.

El día 16, festividad de Nuestra Señora del Carmen, por la mañana, a las ocho, misa de comunión y novena. A las nueve y a las diez, misas rezadas. Por la tarde, a las ocho, misa solemne.

Los cultos del novenario, con homilía. Al final, beso del escarpulario de la Santísima Virgen.

PARROQUIA DE SAN ANDRES Novenario a la Virgen del Carmen. Quinto día.

Todos los días, a las ocho menos cuarto de la tarde, santo rosario, novena, santa misa armonizada y Salve popular en el altar de la Patrona. Los días 14, 15 y 16 predicará don Emilio Mozo Macías, coadjutor de la parroquia. El día 16, al finalizar los cultos, será impuesto el santo escarpulario a cuantas personas deseen tomarlo, rogando lo manifiesten en la mesa petitoria.

EXAMENES DE CONDUCIR

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION DECLARADOS APTOS EL DIA 8

López Paniagua, Luis, A-2; Alaguero Bustos, César, B; Alvarez Fernández, Juan Bautista, B; Asensio Martín, Ramón, B; Benito Martín, Asunción, B; Callejo Martínez, Evelio, B; Díaz Muñoz, Teresa, B; García García, Juan, B; Gómez Fernández, Eutiquio, B; Gómez Fernández, Tomás, B; Grinado de la Fuente, Isaias, B; Hernández Muñoz, Francisco, B; López Paniagua, Luis, B.

Lucas Morante, María del Carmen, B; Nacimiento Gómez, Francisco Javier, B; Nieto Nicolás, José, B; Nieto Nieto, Mariano, B; Rey Muñoz, Antonio, B; Rojo San José, Jesús, B; Torres Soto, María

Dolores, B; Cano Rico, Celestino, C; Fuente García, Jesús, C; González Ortega, Angel, C; Herrero Ballesteros, Jufán, C; Nández Maroto, Gregorio, C; y Plaza Gutiérrez, Agustín, C.

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION DECLARADOS APTOS EL DIA 9

Alvarez Gilsanz, José Luis, A-2; Alvarez Pérez, Elicer, A-2; Herólez Ibáñez, Tomás, A-2; Martín Gómez, María del Carmen, A-2; Martín Martín, Gloria, A-2; Martínez Fernández, Avelino, A-2; Grust Torrent, Fernando, A-2 y B; Velasco Díez, Carlos, A-2 y B; Alayón Freixas, Francisco Javier, B; Bayón González, Manuel, B; Benavides Saravia, Juan Carlos, B; Cruz Rubiales, José María, B; Cudrill Salamanca, Angel, B; Fernández Espinilla, Julián, B; Fernández Herrero, José Antonio, B.

Fernández Herreros, Vitinio, B; Fernández Ruiz, Miguel Angel, B-T; García López, Teófilo, B; Garijo Pachó, Antonio, B; Gómez Ríos, Miguel Angel, B; Guerra Rios, Eugenio, B; Gutiérrez Sánchez, Enrique, B; Ibáñez García, José Luis, B; Lorenzo Benito, Antonio, B; Lozano Castrillo, María del Carmen, B; Mateos Granados, María del Rosario, B; Ortiz Vara, Moisés, B; Oviedo Torres, José Luis, B; Redondo Minguet, Jaime, B.

Revuelta Pérez, Isai, B; Rodríguez García, Teresa de Jesús, B; Rodríguez Aller, María del Carmen, B; Rojo Posadas, Miguel, B; Sáez de Santamaría Serrano, Ramón, B; Salcedo Bartolomé, Enrique, B; San José Vaquero, Remigio, B; Santiago Pérez, Manuel, B; Sanz Pías, Fructuoso, B; Sanz Rodríguez, Máximo, B; Silva Díez, Rafael, B; Valdezate Melero, Álvaro, B; Vaquerizo Peña, Miguel Angel, B; Vargas Santillana, Wenceslao, B; y Valasco Rodríguez, Domingo, B.

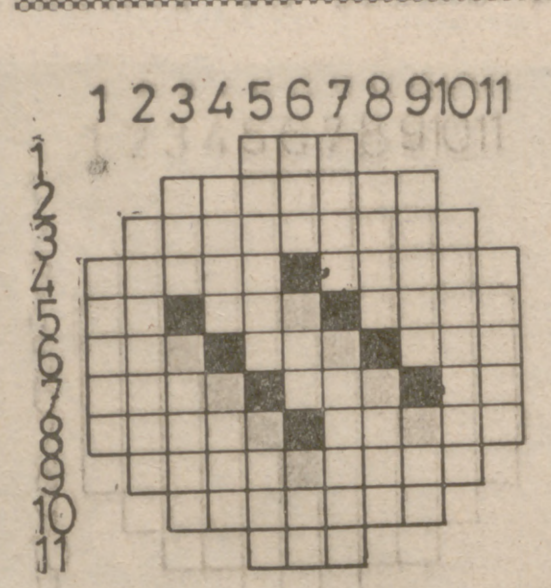
EXAMEN PARA EL DIA 16

Primera convocatoria

1, Guemes Peña, Matías, A-2; 2, Useros Fernández, Juan Antonio, A-2; 3, Fralé Burón, Félix, A-2 y B; 4, Ortega Restoy, Juan Miguel, A-2 y B; 5, Prieto Díaz, Daniel, A-2 y B; 6, San José Presa, Isidoro, A-2 y B; 7, Arranz Canedo, Mariano, B; 8, Arranz Montenegro, Clemente, B; 9, Blanco Díaz, Angel, B; 10, Bolado Pozo, Concepción, B; 11, Borge García, Fermín, B; 12, Cabrero Gómez, Santos, B; 13, Campo Alba, Auxilio, B; 14, García Estrada, Tomás, B; 15, Heras Cagigal, Faustino, B; 16, Heras Urueña, Félix, B. 17, Hernando Santo Tomás, José, B; 18, Herrero Cano, José B; 19, Herrero de la Red, Antonio, B; 20, Lezano Estébanz, María Teresa, B; 21, Magán Martín, Jesús, B; 22, Moro Quiñones, Angel, B; 23, Nieto Antón, Antonio, B; 24, Pacios Rivera, Jesús, B; 25, Pascual Montero, Emilio, B; 26, Pérez de Castro, José María, B; 27, Pérez Esteban, Emilio, B; 28, Pérez Pérez, José María, B; 29, Quebrada García, Antonio, B; 30, Real Carrilero, Santiago, B; 31, Sanz Linares, Rosa María, B; 32, Tola del Barrio, Victoriano, B.

Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 23 y 30, respectivamente.

TIEMPO PERDIDO



VERTICALES.—1: Tuesta. 2: Frutos de la tomatera. 3: Arengas fastidiosas. 4: Perseguir animales para matarlos. Conocer una cosa. 5: Contracción. Cabeza de ganado. Gaseosa aromatizada. 6: Al revés, señor. Personaje bíblico. Jefe árabe. 7: Locos. Al revés, hogar. Neutro. Ignorantes y torpes. Afectos: 8: Que tienen virtud de sanar. 10: Individuo del Cuerpo legislativo supremo. 11: Condimento senegalés extraído del baobab.



respecto a su mujer. 8: Letra griega, plural. Punitivo. 9: Efecto de las cosas en el sentido del gusto. Preposición. 10: Hilos a los que se ata el anzuelo de la caña de pescar. 11: Despejados.

Crónica Regional

MEDINA DEL CAMPO EL MERCADO DE GANADOS Gran animación en el último celebrado

(De nuestro corresponsal, Luis Vega Debrán.) Continúa el ambiente de animación en el mercado de ganados, ya que el celebrado ayer, domingo, el segundo del mes de julio, se vio muy concurrido tanto de ganaderos como de tratantes y licitantes. Operaciones fueron muchas las llevadas a cabo, saliendo numerosas cabezas con destino a Barcelona, Gerona, Santander, Logroño, Bilbao y Extremadura entre otras ciudades. Presentaron a la venta 16.399 cabezas lanares y puede decirse que éstas fueron vendidas en su casi totalidad, siendo las cotizaciones muy similares a las de los mercados anteriores, siendo preferidas las cabezas de mayores rendimientos en carnes. Fueron pesadas las ovejas gordas y de buena clase entre 22 y 23 pesetas kilo vivo; no obstante, por una partida de unas extras con algún cordero revuelto se pesó a 26 pesetas kilo vivo; otras ovejas, también de buena clase, pero con rendimientos algo más bajos, se vendieron entre 20 y 21 pesetas kilo vivo; ovejas corrientes a partir de las 18 pesetas kilo vivo, y otras de bajos rendimientos a partir de las 15 pesetas kilo vivo, mientras que las de desecho se podían adquirir desde 12 pesetas kilo vivo. Ovejas para vida y borregas a partir de 800 pesetas cada una, según razas. Ovejas emparejadas muy pocas a la venta, por lo avanzado de la época, se cotizaban a partir de 1.500 pesetas, según cría.

En limpios entre 30 y 35 pesetas kilo. En ganado porcino, asimismo, existió buen ambiente. Presentaron a la venta 271 ejemplares, todos ellos para cría, ya que cebados en el mercado no suelen exponer. Los precios han tenido alguna alza con relación al domingo pasado. Se han vendido los de siete semanas entre 750 y 900 pesetas cada uno, por los de cerca de tres meses desde 1.250 pesetas, y los de más edad desde 1.800 pesetas. Los cebados en las cochiqueras se continúan pagando entre 40 y 43 pesetas kilo vivo. En ganado vacuno solamente presentaron a la venta seis ejemplares y no vimos se realizaran operaciones en el mercado. En los establos y en los pastizales se cotizaban las vacas para carnes de primera, entre 34 y 36 pesetas kilo, y las corrientes, desde 26 pesetas kilo vivo. En ganado equino no fue presentado a la venta ningún ejemplar.

EL TIEMPO TEMPERATURAS ALTAS

Borrasca de 996 milibares en 70° Norte, 12° Este; otra de 1.000 milibares en 60° Norte, 59° Oeste; otra de 1.012 milibares en 32° Norte, 12° Oeste. Arístición de 1.038 milibares en 55° Norte, 24° Oeste, que extiende el área desde Inglaterra a Florida. Atmósfera inestable con tormentas en el Centro, bajo Duero y Galicia. Baja sobre Galicia en todos los niveles. Corriente del chorro, del Oeste, de 75 kilómetros, sobre el barco "A" y del Suroeste sobre Inglaterra y sur de Escandinavia.

SITUACION GENERAL Durante el día de ayer el cielo estuvo nuboso con claros en el Centro, Duero, Canarias Ebro y sur de Cataluña y Levante. En el resto predominaron los cielos despejados. Hubo nieblas durante la mañana en el Cantábrico y puntos de Galicia y a última hora de la tarde tormentas en Lugo y Salamanca. Se registraron precipitaciones inapreciables en Levante y puntos aislados del Duero. En la noche de hoy ha estado despejado en Andalucía, Ebro, Baleares y Cataluña, y nuboso en el resto, con tormentas y algún chubasco débil en puntos de Galicia, Duero, Levante y Centro. Concluyeron las nieblas en el norte de Galicia, Cantábrico y Canarias.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máz. ayer mín. hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUEVA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Nubosidad variable en Galicia, bajo Duero, Extremadura y la Mancha, con tormentas dispersas por la tarde. Nuboso con claros en Canarias y Estrecho y despejado en el resto. Temperaturas altas en toda la Península. Vientos flojos del Norte en Canarias, del Nordeste en Galicia y del Sudeste en el resto.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Nuestra Residencia Sanitaria "Onésimo Redondo" necesita mil litros de sangre al año. Para cubrir ese número quizá necesite tu ayuda. Solicita información en dicha Residencia y presta tu sangre a un hermano que la necesita. Quizás algún día la sangre de otro hermano salve tu vida o la de un ser querido.

LA CARRETERA NO ES SOLO TUYA. Pienso en los demás.

Vertical text on the right edge of the page, including 'LIBERTAD', 'RECITAL DE AM...', 'domingo', 'sa de Co...', 'edición', 'un tar...', 'en virt...', 'de la le...', 'de poe...', 'poetas a...', 'partien...', 'Corona', 'naciones', 'política', 'la. I. I.', 'habla', 'la le...', 'su tu...', 'co y h...', 'cada un...', 'n dispu...', 'poetas d...', 'no cent...', 'forma a...', 'nétrica', 'para M...', 'los m...', 'o un es...', 'y estuf...', 'riso. La', 'directo...', 'atinadas', 'jornada', 'estara', 'sía de', 'AL', 'A las', 'U DIAB...', 'UDO', 'BACU', 'A LA', 'con CH...', 'y RU...', 'Mayor', 'POPE', 'A las', '(REF)', 'N IMPA...', 'CONC...', 'EST', 'Conti...', 'on el e...', 'OFFINS...', 'ción a', 'BA', 'MI VA', 'TEC', 'Dein', 'y Da', 'Para to', 'CA', 'sde las', 'Mucho', 'poro', 'con Pi', 'OBJET...', 'y Gr', '(Mayor)', 'ARE', 'QU', 'en c', 'INA', 'mayores', 'INE', 'de', 'AR', 'NS.

LA CASA DE CERVANTES

RECITAL DE POESIAS DE AMOR ANTILLANAS

domingo, en la Biblioteca de la casa de Cervantes, tuvo lugar la edición de las Mañanas de la poesía, con el lleno de rigor...

para Magdalena recitó con los magníficos versos, cosechando un estrepitoso triunfo...

jornada del domingo, 18 de esta semana dedicada a la poesía de amor antillana.

ALDERON

A las 5, 7,45 y 10,45. UN DIABOLICA MALDAD UDO MAS QUE LA MUERTE!

BACULA VUELVE A LA TUMBA

con CHRISTOPHER LEE y RUPERT DAVIES. Technicolor. (Mayores de 18 años)

COPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45 (REFRIGERADO). UN IMPACTO BRUTAL EN LA CONCIENCIA DE CADA ESPECTADOR!

MOTIN

Technicolor. con Gene Hackman y Mike Kellin. (Mayores de 18 años)

AVENIDA

Continúa desde las 5 con el encanto de "MARY OPPINS", le recordará también a "CHITTY CHITTY BANG BANG"

¿QUI VA ESE BOLIDO!

TECHNICOLOR. con Dean Jones, Michael Lee y David Tomlinson. Para todos los públicos

CAPITOL

Desde las 4,30 (continúa). Muchas cuerdas para un violín con Pietro Germi, y OBJETIVO BI-RI-NI

ARRION HOY y MASANA. COLSADA

a las 7,45 y 11. presenta a la sugestiva supervedette VIKY LUSSON

VIKY LUSSON

y al cómic de la carajada continua QUIQUE CAMOIRAS

QUIQUE CAMOIRAS

en el ESTRENO de la fastuosa REVISTA COMICA INA REINA PELIGROSA

INA REINA PELIGROSA

Primera vedette: LOURDES OTERO. Conjunto moderno "SUGESTION" (Mayores de 18 años)

ARRILLA

De 3 a 7 (continúa), 7,45 y 10,45. La obra cumbre y más atrevida de JOSEPH LOSEY, en su versión inglesa íntegra

THE SERVANT

(EL SIRVIENTE). La destrucción de un hombre por otro hombre! con DIRK BOGARDE - SARAH MILLES y JAMES FOX (Mayores de 18 años)

Plan de ordenación de las producciones avícolas

Decreto de la Presidencia del Gobierno

MADRID, 12. (Cifra).—El objetivo final del Plan de Ordenación de las Producciones Avícolas, que se regula por el Decreto de la Presidencia del Gobierno...

Adopta después el Decreto unos criterios y considera las definiciones que figuran en el anejo.

Para la instalación de nuevas explotaciones avícolas de producción y emplazación de las ya existentes el Ministerio de Agricultura determinará criterios de dimensión mínima y otros requi-

sitos que favorezcan la comercialización.

Determina luego la disposición de referencia que las explotaciones mencionadas deberán cumplir los requisitos establecidos en el Decreto número 2.602 de 1968 y la Orden del Ministerio de Agricultura de 20 de marzo de 1969.

Los decretos de campaña entrarán en vigor, como norma general, durante el mes de abril de cada año y su vigencia se extenderá a períodos anuales.

Como precio de mercado testigo se define el existente a nivel mayorista para las clases de mercancías que se especifican en los decretos de regulación de cada campaña, en los que, asimismo, se indicará el procedimiento para la obtención de tal precio.

Cuando el precio testigo, con tendencia a la baja, se sitúe a niveles inferiores al 105 por 100 del precio de intervención, el FORPPA facilitará la financiación para que puedan acogerse los maladeros, para congelar y almacenar sus productos...

Por otra parte, no se podrán efectuar, con destino a la venta al público, cesiones de mercancía importada en régimen de comercio de estado, cuando el precio testigo sea inferior al precio de protección al consumo.

Otra de las directrices de la disposición mencionada será la potenciación de cooperativas y asociaciones sindicales avícolas que puedan lograr la participación activa del sector en la regulación.

En el anejo a que se hace referencia con anterioridad, se habla de las condiciones que deben reunir las explotaciones de selección y las de multiplicación, así como las de cría y producción de las salas de incubación de granjas y las industriales de los productos avícolas...

CERVANTES. Desde las 4,30. Un film de ALFRED HITCHCOCK. TOPAZ. COLOR - Frederick Stafford. ANGEL NIETO, campeón del mundo (Mayores de 18 años)

CINEMA ROXY. HOY, de 5 a 10 y 10,45. Mucha acción y seductoras bellezas. SUBTERFUGIO. Color, por Gene Barry y Joan Collins (Mayores de 18 años)

Moderno Cine LAFUENTE. HOY, desde las 4,30. EL POLLO DE MI MUJER por Louis de Funès y Mireille Darc, y EL VALOR DE UN COBARDE. Color, por Steven Todd y Sara Ross (Mayores de 18 años)

Nuevo Cine GOYA. HOY, desde las 4,30. DEJEMOS PASAR MAÑANA. Color, por Ken Clark y Beba Loncar, y LAS AGUILAS NEGRAS DE SANTA FE. Color, por Brad Harris (Mayores de 18 años)

CINE REX. HOY, desde las 4,30. LA MUÑECA Y EL BRUTO. Color, por Brigitte Bardot, y EL GRAN GOLPE DE LOS SIETE HOMBRES DE ORO. Color, por Rossana Podesta (Mayores de 18 años)

LOCAL COMERCIAL SE TRASPASA O SE VENDE. Arca Real, núm. 22. PISO SE VENDE. Calle Magallanes, núm. 7, 2.º A. Para ambos, razón en Magallanes, 7, 2.º D.

ANUNCIOS ECONOMICOS. CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

CASAS. MOLINERA libre, mucho terreno barato. Coches línea Madrid-León. Carameleto.

MAQUINARIA. VENDO cosechadora seminueva "Kola", 3 metros corte, propulsada, con tolva. Felipe Brezmes. Berzuecos (Valladolid).

VARIOS. DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

CORCUERA, S. A. Plaza Tenerías, 1. Teléfono 227237. Especialidades para madera, metales, cerámicas y construcción.

OFERTAS DE TRABAJO. AGROPECUARIAS. OBREROS para recoger pacas. José Luis Valenti. Fray Luis de León, 2. (Of. 4.397).

HOY HAN COMENZADO REBAJAS DE VERANO EN El Corte Inglés

REBAJAMOS EL PRECIO, NO LA CALIDAD. Los Surtidos más completos en artículos de rabiosa actualidad. La Calidad de siempre, a precios más bajos que nunca. El Servicio y las atenciones habituales.

LA VENTA ESPECIAL MAS IMPORTANTE DEL VERANO

Ahora, somos El Centro de las Mayores Oportunidades.

3 Grandes Centros Comerciales en Madrid: Preciados, 3-Goya,76- Generalísimo. BARCELONA - SEVILLA - BILBAO - VALENCIA. El Corte Inglés. El Gran Comercio de España.

ANUNCIOS ECONOMICOS

SOLUCION AL CRUCIGRAMA. HORIZONTALES.—1. Asa. 2. Tomates. 3. Peroratas. 4. Cazar. Saber. 5. AL Res. Soda. 6. rís. Sem Ras. 7. Idos. rAL. Lo. 8. Zotes. Rapes. 9. Sanativos. 10. Senador. 11. Alo.

SOLUCION AL JEROGLIFICO. LAS ACATA RAPIDO

CONSTRUCCION. OFICIALES para montaje de carpintería de obra. Llamar teléfono 237785. (Of. 4.394).

OFICINAS. ASPIRANTE auxiliar administrativo con conocimientos contabilidad. Montajes M. Alva. Labradores, 34. (Of. 4.399).

VARIOS. APRENDIZAS y ayudantes. Llamar teléfonos 253783 y 253580. (Oferta 4.395).

ELECCIONES EN LAS AGRUPACIONES Y UNIONES DE LOS SINDICATOS

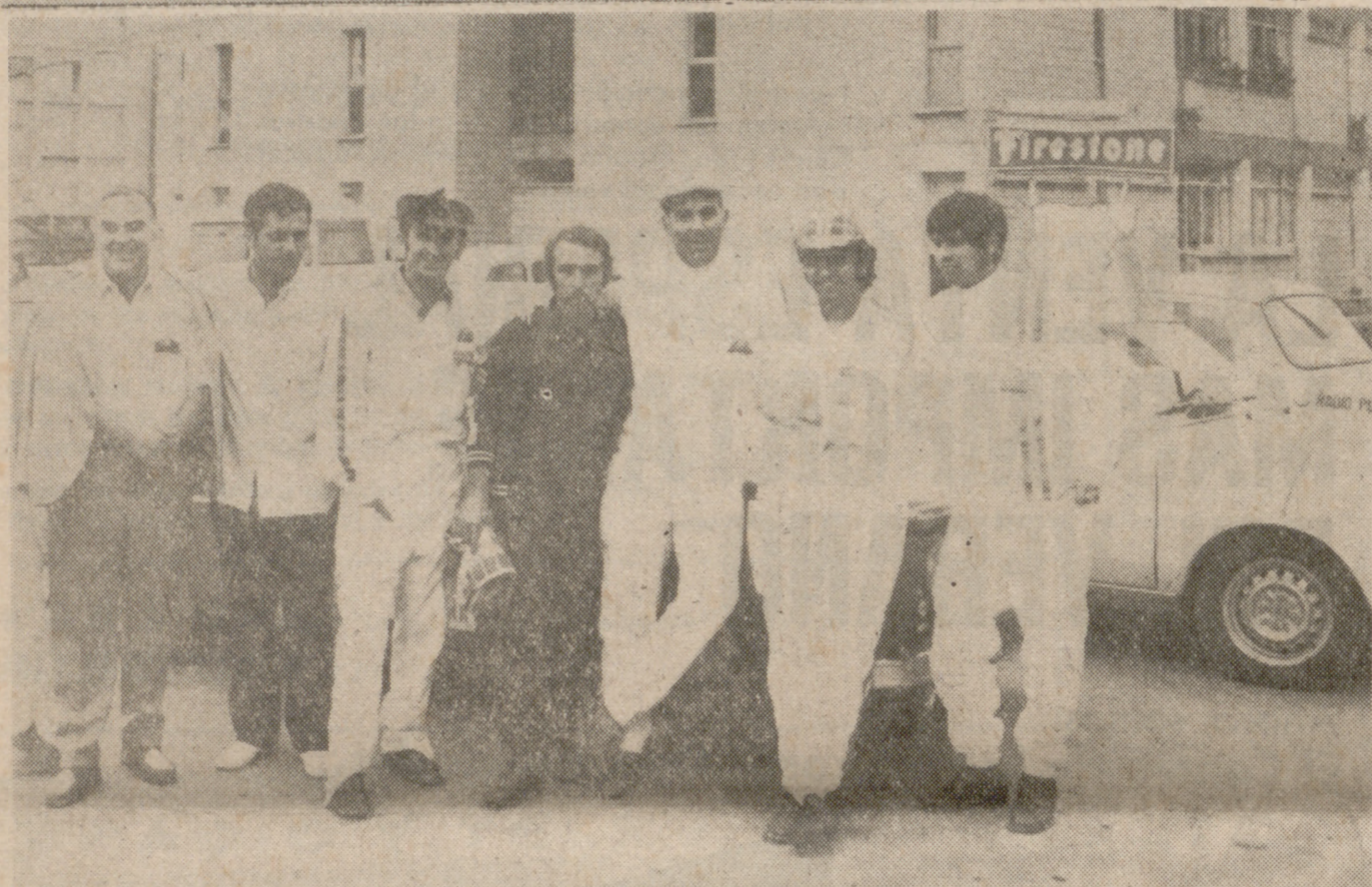
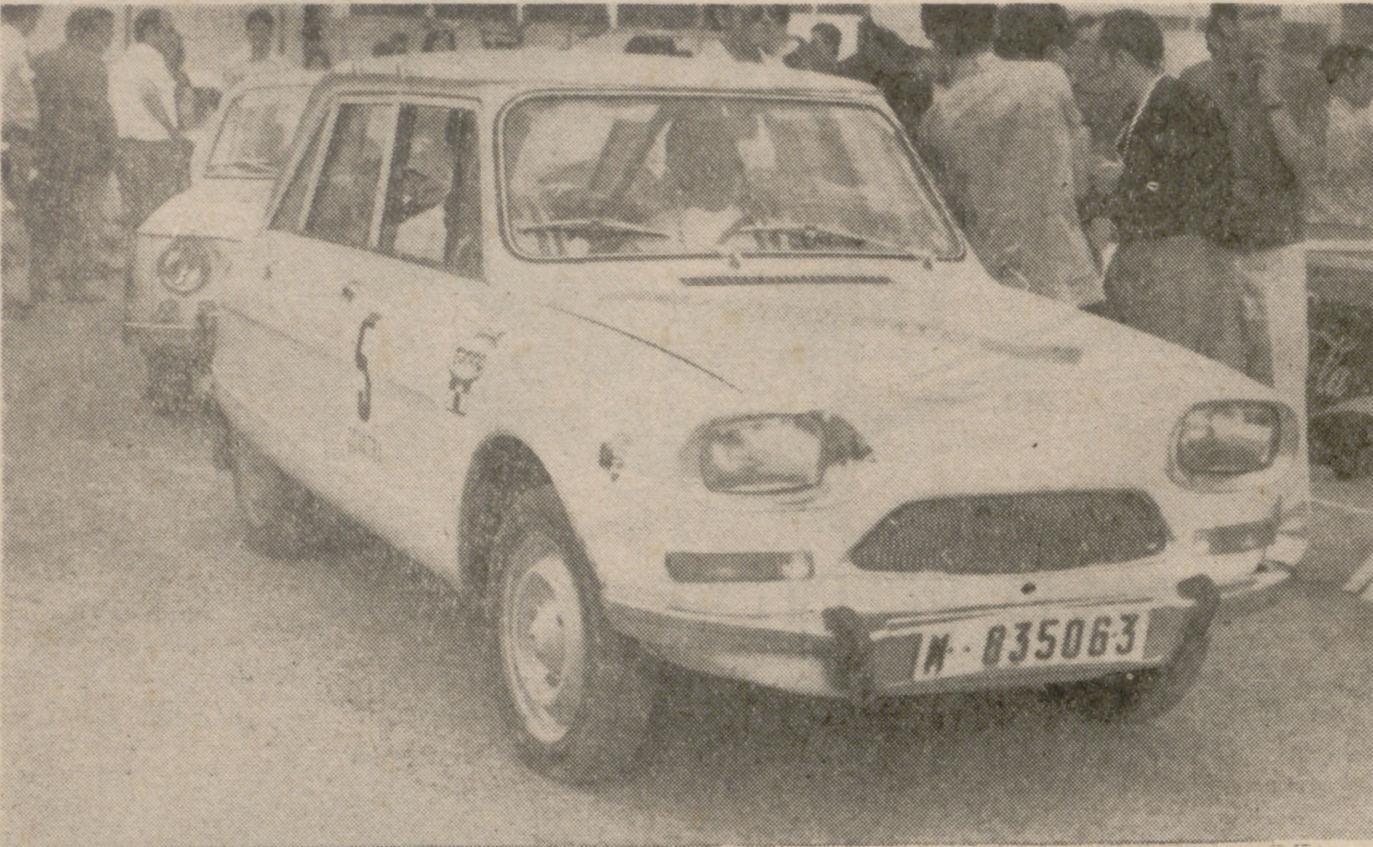
A partir de hoy se procederá a la elección de los organismos de las subagrupaciones, agrupaciones y uniones de trabajadores y técnicos...

Clausura de la XIII Reunión Nacional para el Estudio de la Esterilidad y Fertilidad

El sábado se celebró en la Facultad de Medicina la última sesión de trabajo de la XIII Reunión Nacional para el Estudio de la Esterilidad y Fertilidad...



# EL RALLYE de las DIFICULTADES



**REVISTA GRAFICA DE LA PRUEBA**

EL II RALLYE "COVATRA" —MUY LARGO Y DURO— PUEDE CONSIDERARSE, A PARTIR DE AHORA, COMO EL DE LAS DIFICULTADES.

NIEBLA, CARRETERAS DE PIEDRA Y BACHE, BARRANCOS; EN FIN, TODA UNA JAMÁ DE "HANDICAPS" QUE SE SUPERARON GRACIAS AL TESÓN DE LOS PARTICIPANTES Y TAMBIÉN A LA PERFECTA COORDINACIÓN DE LOS ELEMENTOS ORGANIZADORES.

EN ESTA PAGINA, DIFERENTES ASPECTOS DEL DESARROLLO DE LA PRUEBA.

*Reportaje gráfico de PRIMI CARVAJAL*



# deportes

## NUEVA PROEZA DE ANGEL NIETO

### Ayer ganó las pruebas de 50 y 125 c. c. en el Gran Premio de Alemania Oriental

La clasificación del Campeonato del Mundo de Motociclismo en la categoría de 50 c. c. tras las pruebas del Gran Premio de Alemania Oriental, celebrado en Hohenstein-Ernstthal, queda como sigue:

- 1.—Niето (España), 62 puntos.
- 2.—De Vries (Holanda), 57.
- 3.—Schurgers (Holanda), 34.
- 4.—Unz (Alemania Oriental) y Van Der Hoeven (Holanda), 22 puntos.
- 6.—Toersen (Holanda), 20.

Resultados de la carrera de 125 centímetros cúbicos del Gran Premio de Alemania Oriental, celebrado en Hohenstein-Ernstthal:

- 1.—Niето (España), «Derby», 40.07.9, a un promedio de 154,615 kilómetros por hora.
- 2.—Sheene (Inglaterra), «Suzuki», 40.08.3.
- 3.—Jansson (Suecia), «Maico», 40.16.8.
- 4.—Braun (Alemania Occidental), «Maico», 40.20.3.

Vuelta más rápida al circuito. Niето, a 157,008 kph.

Clasificación del Campeonato del mundo, categoría 125 c. c. tras la prueba celebrada para el Gran Premio de Alemania Oriental.

- 1.—Sheene (Inglaterra), 49 puntos
- 2.—Niето (España), 45.
- 3.—Braun (Alemania Oc.), 34.
- 4.—Jansson (Suecia), 32.
- 5.—Mortimer (Inglaterra), 31.

Resultados de la prueba de 250 centímetros cúbicos celebrada para el Gran Premio de Alemania Oriental:

- 1.—Read (Inglaterra), 53 puntos.
- 2.—Agostini (Italia), «MV Augusta», 55.29.9, a un promedio de 167,707 kph.

Clasificación del Campeonato del Mundo, categoría 350 c. c. tras la prueba celebrada para el Gran Premio de Alemania Oriental:

- 1.—Agostini (Italia), 60 puntos.
- 2.—De Vries (Holanda), con «Kreidler», 26'19"1.
- 3.—Schurgers (Holanda), con «Yamaha», 27'00"3.

Clasificación del Campeonato del Mundo categoría 500 c. c. tras la prueba celebrada del Gran Premio de Alemania Oriental:

- 1.—Agostini (Italia), 96 puntos.

HOHENSTEIN (R. D. A.). (Aifil). El corredor español Angel Niето ha ganado la prueba de 50 c. c. sobre «Derby», puntuable para el Campeonato del Mundo, disputada en el circuito de Sachsering, dentro del Gran Premio Motociclista de la República Democrática Alemana.

Niето dominó constantemente la carrera, consiguiendo una media horaria de 137,582 kilómetros-hora y estableciendo un nuevo record del circuito (8,618 kilómetros), consiguiendo la vuelta más rápida, a un promedio de 139,877 kilómetros hora.

Clasificación de la carrera de 50 c. c.:

- 1.—Angel Niето (España), con «Derby», 27'18"5.
- 2.—De Vries (Holanda), con «Kreidler», 26'19"1.
- 3.—Schurgers (Holanda), con «Yamaha», 27'00"3.

SAÑUCAR DE BARRAMEDA (Cádiz) (Cifra). — Con tres cuartos de entrada se celebró la anunciada corrida en la que el diestro Julio Vega «Marismeño» ha matado seis toros como único espada, y después el sobrero de la corrida, todos ellos de la ganadería del marqués de Domecq y Hermanos, que resultaron muy buenos en bravura y nobleza, siendo todos aplaudidos en el arrastre, y al cuarto se le dio la vuelta al ruedo.

«Marismeño» ha tenido una gran tarde, desarrollando un extenso repertorio de pases con variado estilo. En el primero, que mató de dos pinchazos y media estocada, le fue concedida una oreja. En el segundo, una estocada sin puntilla. (Dos orejas.) El tercero lo despachó de un pinchazo, otro muy hondo y dos descabellos, saludando



## «Marismeño» mató siete toros en Sanlúcar cortando diez orejas y dos rabos

### Gran tarde de Dámaso González en Palma de Mallorca y de Luis Miguel y José María Manzanares en Barcelona

SAÑUCAR DE BARRAMEDA (Cádiz) (Cifra). — Con tres cuartos de entrada se celebró la anunciada corrida en la que el diestro Julio Vega «Marismeño» ha matado seis toros como único espada, y después el sobrero de la corrida, todos ellos de la ganadería del marqués de Domecq y Hermanos, que resultaron muy buenos en bravura y nobleza, siendo todos aplaudidos en el arrastre, y al cuarto se le dio la vuelta al ruedo.

«Marismeño» ha tenido una gran tarde, desarrollando un extenso repertorio de pases con variado estilo. En el primero, que mató de dos pinchazos y media estocada, le fue concedida una oreja. En el segundo, una estocada sin puntilla. (Dos orejas.) El tercero lo despachó de un pinchazo, otro muy hondo y dos descabellos, saludando

desde el tercio. Al cuarto, tras gran faena, lo mató de media estocada y un descabello, cortando dos orejas y rabo y dio dos vueltas al ruedo. Se deshizo del quinto de un pinchazo y una estocada, recibiendo una oreja.

En el sexto, un pinchazo y una estocada, haciendo innecesaria la puntilla. (Dos orejas y rabo.) Por último, mató al sobrero de una estocada, un pinchazo y otra estocada, recibiendo las dos orejas.

Al final, el diestro fue paseado a hombros por el redondeo, saliendo así de la plaza.

EN BENIDORM

BENIDORM (Cifra). — Seis toros de Juan Pedro Domecq, de Jerez de la Frontera, nobles y con casta, pero con escasa fuerza. Casi llo.

Diego Puerta, palmas, y una oreja.

Palomo Linares, una oreja y dos orejas.

Francisco Rivera «Paquirri», ovación, y una oreja.

Hernán Alonso, ovación, petición de oreja y vuelta y ovación, oreja y vuelta.

Antonio José Galán, ovación, dos orejas y vuelta y ovación, oreja y vuelta.

El rejoneador Moreno Pidal, fue sacado a hombros.

EN PAMPLONA

PAMPLONA (Cifra). — Quinta de los «sanfermines». Tarde caurosa y lleno. Asisten las autoridades municipales de Bayona (Francia), invitadas por las autoridades locales.

Seis toros de los Hijos de Pablo Romero, bien presentados y con trapío, que en general llegaron difíciles a la muleta.

Andrés Vázquez, en su primero, ovación y una oreja. Al entrar a matar recibió un golpe en la pierna derecha y pasó a la enfermería sin dar la vuelta al ruedo. No volvió al redondeo.

José Fuentes, en su primero, muestras de desagrado a la brevedad; en el que más ó en sustitución de Andrés Vázquez, ovación, y en el otro silencio.

Manolo Cortés, silencio en su primero y vuelta en el otro.

El picador Gabriel Marqués, de la cuadrilla de José Fuentes, fue derribado por el cuarto toro y cayó bajo la cabalgadura. Pasó a la enfermería.

Partes facultativas: Andrés Vázquez sufre probable rotura de ligamentos musculares gemelos de la pierna derecha Leve, salvo complicaciones.

El picador Gabriel Marqués padece con usión órtrica, probablemente fracturas costales, esguince en la pierna izquierda, rotura de ligamentos laterales internos y probable de ligamentos cruzados. Pronóstico grave.

niega a dar la vuelta al ruedo. En su segundo, división de nombres.

Paco Camino, aplausos y tos.

Dámaso González, dos orejas y ovación, dos orejas, rabo vuelta a hombros, saliendo a la puerta grande a hombros.

EN SAN FELIU

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona). (Cifra). — Toros con mucho poder, de Ricardo Arellano y mero Civico.

Efraín Girón, dos orejas, y una oreja.

Juan Calero, dos orejas en el uno de sus dos toros.

Manuel Vidrié, rejoneador, orejas y dos orejas y rabo. Al lizar la corrida el rejoneador, dos diestros y el mayoral, die la vuelta al ruedo en medio grandes aplausos.

CORRIDA DE REJONES, EN VINARÓZ

VINARÓZ (Cifra). — Seis toros de la ganadería del Marqués de Domecq, buenos. Buena entrada.

Angel Peralta, dos orejas y vuelta al ruedo en el primero.

Rafael Peralta, una oreja y vuelta al ruedo, en el segundo, fue aplaudido en el arrastre.

Alvaro Domecq, silencio en el tercero, que fue pitado en el arrastre.

José Samuel Lupi, una oreja vuelta, en el cuarto.

El quinto fue torreado al alim por los hermanos Peralta. Ovación, dos orejas y rabo y vueltas.

El sexto lo torreado al alim Domecq y Lupi. Dos orejas y vueltas al ruedo.

El publico puesto en pie despú a los rejoneadores con una ovación.

## Clausuro de los Compeonatos de España de Atletismo

### Josefina Salgado mejoró el récord nacional de 400 metros

MADRID, 12. (PYRESA).—Ayer fueron clausurados los 51 Campeonatos de España de Atletismo que se han celebrado en el Estadio Vallehermoso de esta capital. En la última jornada destacó el récord nacional conseguido por Josefina Salgado, de Madrid, que invirtió 55.5 en los 400 metros, y el de salto de altura, a cargo de la catalana Teresa M. Roca, que salvó el listón colocado a 1,63 metros. Coro Fuentes, de Guipúzcoa, batió el récord de los campeonatos en los 1.500 metros lisos, con un tiempo de 4.30.7. También Antonio Burgos batió el récord de los campeonatos en la prueba de 1.500 metros al hacer un tiempo de 3.45.6. Margarita Martínez Gofí, de Guipúzcoa, igualó la mejor marca de estos campeonatos en la prueba de 100 metros lisos con un tiempo de 12.3.

110 m. Vallas hombres (final): 1. Gerard Bootger (Madrid), 14" 6.

400 metros lisos (mujeres) (final): 1. Josefina Salgado Pérez (Madrid), 55" 5.

400 m. lisos hombres (final): 1. Alfonso Gabernet Martí (Barcelona), 47" 2.

1.500 m. lisos mujeres (final): 1. Coro Fuentes López (Guipúzcoa), 4'30" 7.

1.500 m. hombres (final): 1. Antonio Burgos Pérez (Madrid), 3'45" 6.

100 m. lisos mujeres (final): 1. Margarita Martínez Gofí (Guipúzcoa), 12" 3.

Martillo (final): 1. José Alcántara Muñoz (Madrid), 61.50.

100 m. lisos hombres (final): 1. José L. Sánchez Paraiso (Salamanca), 10" 4.

10.000 m. lisos hombres (final): 1. Mariano Haro Cisneros (Palencia), 29'33" 6.

Salto de longitud hombres (final): 1. Luis Felipe Areta Sampérez (Guipúzcoa), 7.46.

Salto de altura mujeres (final): 1. Teresa M. Roca V. (Barcelona), 1.63.

zamiento de jabalina con una marca de 44.4. Luis Felipe Areta conquistó el primer puesto en triple salto con 15,99 metros, que establecieron el récord de los campeonatos. Pascual Banzo lanzó el disco a 51 metros, con lo que se proclamó campeón de España de esta especialidad.

En la sesión de noche, Suárez Canal batió el récord de España de los 400 metros vallas con un tiempo de 50.5. En los 100 metros vallas, Ana María Molina hizo un tiempo de 15.1. Esta misma atleta ganó la prueba de peso femenino y estableció un récord de los campeonatos con un lanzamiento de 12.82. Vicente Egido ganó los 3.000 obstáculos con 8.52.8, y Belén Azpitia los 800 femeninos, con un tiempo de 2.11.3.

En el salto de altura masculino, Luis María Garriga sobrepasó el listón colocado en 2.02 y se proclamó campeón de España. Morera ganó los 800 masculinos con un tiempo de 1.48.9.

Los 200 metros femeninos fueron para Josefina Salgado, que hizo una marca de 25.2 y en esta misma distancia Sarría hizo un tiempo de 20.9 y fue campeona de España. El lanzamiento de jabalina fue para tallón, con 37.26 metros en longitud femenina; Isabel Montaña de Barcelona, se proclamó campeona de España con un salto de 5,72 metros.

**HOTEL R. CONDE ANSUREZ**  
**RESTAURANTE "EL CONDE"**  
**SELECTO MENÚ: 200 pesetas**

## Barinaga pasó miedo en Rabat

### «No me encontraba yo en Palacio por verdadera casualidad»

MADRID. (Aifil).—La familia del entrenador español Sabino Barinaga, actual preparador del equipo marroquí el «F. A. R.» (Fuerzas Armadas Reales), desde que comenzaron a llegar las noticias del golpe de Estado producido en Marruecos contra el príncipe Hassan II, ha vivido horas de angustia y preocupación por la suerte del popular «Bari».

Desde anoche, sus familiares intentaron conectar telefónicamente con Rabat, pero todos los intentos fueron vanos. Finalmente, ayer tarde, la voz de Barinaga anunciaba que se encontraba perfectamente.

«Ha sido terrible —ha dicho el entrenador—; una experiencia que no olvidaré jamás. He pasado mucho miedo y estoy profundamente impresionado. En el ataque contra el Palacio Real de Verano, donde se celebraba el 42 cumpleaños de Hassan II, han perdido la vida algunos de los más entrañables amigos que había hecho aquí, entre



ellos el presidente del «F. A. R.», el general Boulhimez, y el vicepresidente, el coronel Burig. También ha muerto el Ministro de los Deportes. El hermano del Príncipe, Mullah Abdullah, ha sido herido y operado. Parece que ahora su estado es bueno... En fin, la lista de víctimas es larga, muy larga...»

«¿Dónde se hallaba usted en el momento en que se produjo el ataque al Palacio de Verano?»

«No estaba en el Palacio por pura casualidad. Era sábado, y como hoy domingo mi equipo tenía que disputar un encuentro de Copa (el partido ha sido suspendido), me hallaba concentrado con mis jugadores. En el momento justo del ataque estaba en una sala cinematográfica. Al salir de la proyección vimos al Ejército por la calle. Reinaba una gran confusión e inmediatamente imaginamos que algo grave había sucedido.

«¿Cómo está ahora la situación?»

«La normalidad vuelve poco a poco. Las tropas reales han dominado ya la situación. Han reconquistado los lugares que los rebeldes habían ocupado. Pero la tristeza por el ataque es visible en todos los rostros. Las adhesiones en favor del príncipe Hassan se suceden y las pompas fúnebres previstas serán de gran magnitud.

Sabino Barinaga ha terminado sus declaraciones a la Agencia «Aifil» afirmando que el príncipe Hassan II se halla vivo por «milagro». «Efectivamente —ha dicho—, un soldado apuntaba con su metralleta directamente al pecho del soberano. En el último momento —ha afirmado— el joven paracaidista cambió la dirección de su arma y disparó contra los presentes».

EN BARCELONA

BARCELONA (Cifra). — Casi se llenó la Plaza Monumental para presenciar la corrida de toros, con la repatriación en Barcelona de Luis Miguel Dominguín.

Luis Miguel toró bien a la verónica a sus dos enemigos. Brindó la muerte de su primero a su hijo, que estaba en una barrera. (Una oreja.) En el otro, dos orejas y dos vueltas.

«El Viti», una oreja, y un aviso.

José María Manzanares, una oreja y dos vueltas, y dos orejas y vuelta a hombros.

EN MARBELLA

MARBELLA (Málaga). (Cifra). — Lleno casi completo. Seis toros de Jiménez Prieto, bien presentados, bravos y nobles, a excepción del sexto, que mansurroneó.

«Miguelín», una oreja y ovación.

«El Cordobés», una oreja, y dos orejas.

Eloy Cavazos, dos orejas y ovación, una oreja y vuelta.

EN ONDARA

ONDARA (Alicante). (Cifra). — Cinco toros de Espinosa de los Monteros, Regulares. Entrada muy buena.

Julian García, dos orejas y dos orejas, rabo y dos vueltas al ruedo. Al final de la corrida fue sacado a hombros.

Antonio Rojas, Ovación y saludos, y una oreja.

El rejoneador Tomás Sánchez, silencio.

EN FIGUERAS

FIGUERAS (Gerona). (Cifra). — Tercera corrida de la temporada. Muy buena entrada. Toros de Hijos de don Tomás Pérez de la Cochea, de Sevilla. Manejables y nobles.

El rejoneador Gregorio Moreno Pidal, dos orejas y dos orejas, petición de rabo y dos vueltas.

Casi lleno en Las Ventas

Nada de particular en la corrida de la Prensa

MADRID. (Cifra). — Corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa en la Plaza Monumental, que registró casi un lleno. Antonio Bienvenida, Gabriel de la Casa y Gregorio Lalandá lidiaron toros de Juan María Pérez-Taibero Montalvo, con genio y escasos de fuerza, inciertos y de media arracada. Casi todos fueron pitados en el arrastre. El cuarto, escurrido de carnes, fue protestado.

Antonio Bienvenida sujetó a su primero, con magníficos capatazos, que se aplaudieron. Faena muy torera, en la que sobresalleron dos series de naturales y unos ayudados que se jalearon. Cuatro pinchazos y estocada. (División de opiniones.)

El cuarto, escurrido de carnes, fue ruidosamente protestado. Bienvenida lo toró con maestría y lo mató de buena estocada. (Apasionada división de opiniones. Unos espectadores piden la oreja y otros pitán.)

Gabriel de la Casa recibió a su primero con una larga cambiada de rodillas y se apretó en unas verónicas, siendo aplaudido. Brindó al ex ministro señor Fraga Iribarne, que ocupaba una barrera del diez, e hizo una faena valiente, que empezó con dos pases de rodillas y siguió con otros por alto, redondos y naturales ligados con el de pecho y molinetes. Tres pinchazos y estocada. (Aplausos en premio a la faena.)

En el otro, que se cernía en el engaño y buscaba el cuerpo, derroñó valor y logró buenos redondos y naturales a fuerza de exponer. Mató de pinchazo y estocada. (Muchos aplausos y algunos pitos.)

Gregorio Lalandá fue ovacionado en unas buenas verónicas y en tres mares de banderillas a su primero. Faena valerosa, con algunos redondos y naturales de calidad, para ocho pinchazos, estocada corta y descabello al primer intento. (Un aviso.)

En el que cerro plaza toró por redondos y naturales con más valor que lucimiento y mató de pinchazo y estocada. (Palmas.)

Los toros pesaron en vivo: 499, 391, 612, 308, 610 y 824 kilos, respectivamente.

EN PALMA

PALMA DE MALLORCA (Cifra). — Seis toros de Lisardo Sánchez, desiguales; uno fue devuelto al corral por cojear y sustituido por un sobrero de Manuel Arranz mansurrón y difícil. Lleno.

Antonio Ordóñez, ovación y petición de oreja. El diestro se

EN PALMA

GERONA (Cifra). — Toros de Peres Albarrán, de Jaén.

El rejoneador Curro Bedoya, dos orejas en el primero y una en segundo.

Joaquín Bernadó, aplausos y vuelta.

Antonio García «Utrilla», dos vueltas, y vuelta en el segundo.

EN PALMA

GERONA (Cifra). — Toros de Peres Albarrán, de Jaén.

El rejoneador Curro Bedoya, dos orejas en el primero y una en segundo.

Joaquín Bernadó, aplausos y vuelta.

Antonio García «Utrilla», dos vueltas, y vuelta en el segundo.

## NOVILLADAS

### Gran tarde de Juan Arias, Galloso y José María Escámez, en Nerva

NERVA (Huelva). (Cifra). — Novillada con picadores. Seis novillos de Rufino Moreno Santamaría, desiguales en bravura. Media entrada.

Juan Arias, una oreja y dos orejas y rabo.

José Luis Galloso, dos orejas y rabo en cada uno de sus dos toros.

José María Escámez, una oreja y dos orejas y rabo.

Los tres espadas fueron despedidos con grandes ovaciones.

EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

SAN SEBASTIAN DE LOS REYES (Cifra). — Media entrada. Novillos de Herederos de Julio Garrido Larrubia, de Jaén, que dieron buen juego. El segundo fue devuelto a los corrales, por cojear, y sustituido por otro de la misma ganadería.

Antonio Porras Lucena, una oreja en su primero y silencio en el otro.

Antonio Benete Roldán «El Mesías», vuelta y silencio.

Antonio Arteaga, silencio y dos avisos.

TRIUNFO DE MANOLITO SANCHEZ Y SALVADOR ANGEL EN TUDELA

TUDELA DE DUERO (Valladolid). (Cifra). — Novillada económica. Reses de Julio Jiménez, de Fuenteasa, aplaudidas.

Manolito Sánchez, en el primero, ovación, una oreja y vuelta, y en el cuarto, ovación y vuelta.

Salvador Ángel, en el segundo, ovación, petición de oreja y vuelta, y en el quinto, ovación, dos orejas y vuelta.

José Antonio Gómez, en el tercero, ovación y vuelta, y en el último, aplausos.

### Anúnciese en este diario

**el AGUA provoca el firme deslizar te sea PRUDENTE!**

ESPAÑOL ACCIDENTADO EN LOS PIRINEOS FRANCESES

TARBES (Francia). (Aifil). — Un escalador español, Ignacio Papia Ancin, de veinticinco años y residente en Pamplona, resultó herido al sufrir una caída en la zona de Vignemale, en los altos Pirineos, cuando realizaba una escalada.

El estado del joven escalador español no inspira inquietud. Sólo sufrió una fractura de tobillo, después de caer en un glaciar.

Equipos de socorro del refugio de Houlettes rescataron inmediatamente a Ignacio Papia Ancin, quien fue trasladado en helicóptero hasta la localidad de Cauterets, donde fue atendido.

## Español, finalista en los Compeonatos del Mundo de Pelanca

NIZA (Francia). (Aifil). — El equipo español de petanca, formado por Miguel García Angeles, Juan Bautista Cardena y Agustín del Pino Chicón, venció ayer tarde a un equipo francés, en el que se alineaban Jean Paon, Robert Lebeau y Tibure Mattel, en encuentro de semifinales del Campeonato del Mundo disputado en Niza.

Los españoles consiguieron la victoria en la final de 13-7. Por la mañana habían eliminado en cuartos de final a otro equipo francés.

El tercio español disputará la final al equipo belga, que eliminó también ayer tarde a un equipo francés.

# SEMANA INTERNACIONAL DE VUELO EN GLOBO LIBRE



Últimos preparativos antes que el globo levante el vuelo.

Cada año, a mediados de junio, los mejores navegantes de globo "aerostatistas" se dan cita en la localidad suiza de Mürren, meca de este deporte, con el fin de tomar parte en la "Semana Internacional de Vuelo en Globo Libre", que, anualmente, es organizada por la Sociedad Internacional Speltermi.

La elección de Mürren se debe a que, emplazada a 1.650 metros de altura, sea cual sea la dirección que tome el globo, éste debe elevarse por lo menos a 4.000 metros para franquear la barrera alpina. De esta forma, la aventura deportiva tiene un carácter "altura" en todos sus aspectos.

A la Semana Internacional del Globo de Suiza sólo tienen acceso los pilotos veteranos de esta navegación. Algunos aceptan la compañía de novatos, pero no está demasiado extendida la costumbre.

El deporte del globo es sumamente costoso y desde luego exclusivo. Quizá por eso no está popularizado en extremo.

A Mürren, que este año ha celebrado la 76 edición de estos vuelos, acuden pilotos de Alemania, Austria, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia, Países Bajos y Suiza. Entre ellos, figuran también mujeres. Hasta ahora, nunca se ha registrado el menor accidente.

Dentro del marco de esta Semana Internacional de Mürren, se organiza también cada año el concurso mundial de vuelo de precisión (Gran Premio de la Schilthornbahn y Premio del Globo de Oro). No se trata de premiar o considerar la distancia recorrida, de la duración del vuelo o de la altura alcanzada, solamente se tiene en cuenta la maestría demostrada en la navegación y en el aterrizaje. Es una competición para míticos aficionados, para pilotos con muchas horas de vuelo, y está considerada como la prueba deportiva más célebre creada para el más antiguo e incitante aparato volador de todos los tiempos. Un deporte que, todavía hoy, sigue siendo un desafío hacia lo previsto. Un desafío a la fantasía, a la aventura y a la sorpresa. (PYRESA)

## COMISARIO GENERAL DE ABASTECIMIENTOS:

# "LOS PRECIOS SE HAN ELEVADO MAS DE LO DESEABLE"

### «Hay que eliminar a los intermediarios», dice la presidenta de la Asociación Nacional de Amas de Casa

#### Las asociaciones de consumidores deben desempeñar un papel más decisivo

Las amas de casa se quejan —y con razón—, que la «cesta de la compra» ha encarecido notablemente. El tema de los precios preocupa en extremo. El Gobierno, en el pasado Consejo de Ministros, acordó tomar serias medidas para conseguir una mayor estabilidad de precios; medidas que aún no conocemos y que se precisan con urgencia. El índice de coste de vida ha experimentado, en algunas regiones, subidas hasta de un 20 por 100, a juzgar por declaraciones de medios sindicales de Cataluña. Esta elevación de precios es una prueba sintomática de lo que puede ocurrir en otras provincias.

Para clarificar la situación acudimos en primer término a don José García de Andoain, comisario general de Abastecimientos y Transportes.

**LOS PRECIOS SE HAN ELEVADO MAS DE LO DESEABLE**  
—El Gobierno ha decidido tomar medidas ante el alza de precios,

¿cuál es su opinión, señor Comisario, sobre este problema?

—Durante los meses transcurridos del año en curso, los precios se han elevado más de lo deseable. Durante los cinco primeros meses del año el índice general del coste de vida, considerado en 100, en diciembre de 1970, se ha situado en 103,75, lo que sin ser grave, resulta peligroso, ya que el crecimiento ha sido continuo.

—Pero el Gobierno sigue en todo momento el desarrollo de los precios?

—La Comisaría General confecciona todas las semanas un informe sobre la coyuntura del mercado de productos alimenticios, en el que se señalan las alzas y bajas observadas en cada grupo de productos que sirven de base al Ministro para su informe al Consejo de Ministros.

—Sabemos que existe una Oficina de Reclamaciones. ¿Es eficaz esta Oficina de reclamación alimentaria?



—Sabrá usted que la Oficina de Reclamaciones existe en cada una de las Delegaciones Provinciales de la Comisaría. Todo el que lo desea puede dirigirse a ella con la seguridad de que su petición será atendida. Estas oficinas reciben cualquier reclamación sobre posibles abusos, alteración de precios, etc., sin necesidad de que el reclamante se personice físicamente en las mismas, y sin exigir siquiera su identificación personal.

—¿Conoce esta Comisaría las medidas que va a adoptar el Gobierno?

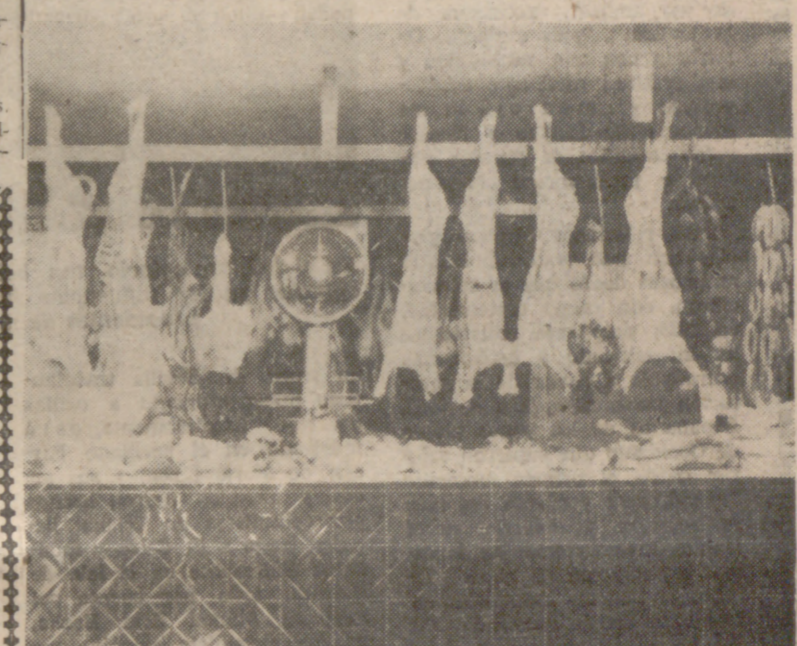
—La adopción de estas medidas, en general, corresponde especialmente a la Presidencia del Gobierno.

no, a través de la Comisión de Rentas y Precios. Por lo que se refiere al campo de la alimentación, que es el sector del cual yo puedo hablar; si le puedo adelantar que los precios descenderán en los próximos meses.

—Espero una mayor producción de frutas y hortalizas, cuyas cosechas vienen este año muy retrasadas, que unida a las reservas de otros artículos —aceites, carnes, huevos, carne de pollo— deben ha-

tante en cuanto a intervención en juntas de precios, participación en distintos organismos en relación con el consumo y fundamentalmente en la elaboración de las directrices del Plan de Desarrollo en materia de protección al consumidor.

Es sabido que sin unión no se consiguen objetivos. La familia es el sujeto de la economía del consumo, y para cumplir sus fines necesita solidaridad y unión.



cer posible en los meses venideros un descenso considerable de los índices del coste de la vida. Naturalmente —según puntualiza el señor Andoain—, la Comisaría mantendrá una vigilancia incesante sobre los precios para evitar que se produzcan incrementos.

### LA FAMILIA, SUJETO DE LA ECONOMÍA DEL CONSUMO

El presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores, don Enrique Villoria, veintisiete asociaciones específicas de consumidores y otras que entre sus actividades cuenta la defensa de aspectos parciales del consumo, como alimentación o vivienda. Su papel es muy impor-

—¿En qué medida ha influido la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores en las decisiones que va a tomar el Gobierno?

—Nuestra misión es velar por el consumidor. Habitualmente venimos colaborando en la puesta en práctica de todo tipo de medidas abocadas a frenar el alza de precios.

—¿Qué tanto por ciento de subida han experimentado los precios en relación con el año anterior?

—Es difícil precisar. Pero haciendo una valoración general, podríamos decir que el aumento de precios puede cifrarse en un diez por ciento.

### HABLAN LAS AMAS DE CASA

De todas formas, quizá la opinión más válida a la hora de enjuiciar los precios alimenticios sea la del ama de casa. Nadie mejor que ellas para aclararnos que mientras no se tomen las medidas esperadas del Gobierno, la cesta de la compra continúa en alza. En este sentido, doña Lola Martínez Romero, que es la presidenta de la Federación Nacional de Asociaciones de Amas de Casa, nos dice: —Hay que controlar debidamente a los intermediarios. No es posible que los tomates valgan —por ejemplo— a tres pesetas en la tierra de cultivo y luego, unos kilómetros adelante, se paguen a quince pesetas. Estos hechos suceden y todos lo sabemos.

—Como ama de casa, ¿usted cree que ha encarecido mucho la alimentación en relación con el año anterior?

—Mi opinión es que algunos productos hortícolas y la carne, verduras, frutas, etc., han subido de manera alarmante. El control riguroso se necesita con bastante urgencia.

Las cifras facilitadas por el Instituto Nacional de Estadística son elocuentes: el ama de casa de 1970 gastaba 177 pesetas para adquirir la misma cantidad de pan que compraba con 100 pesetas en el año 1960. Y ahora, en la misma proporción, para comprar los tomates o la carne, necesita 229 y 250 pesetas más, respectivamente, que necesitaba diez años atrás. Si a estos datos añadimos que los españoles gastamos en comer más de doscientos mil millones de pesetas y que los artículos de primera necesidad se llevan del bolsillo familiar más del 50 por 100 del presupuesto, las ansias medidas del Gobierno no deben hacerse esperar, pues «mientras estas medidas no se adopten, es posible que los precios continúen "in crescendo". Y de nada valdrían las lamentaciones. EDELMIRA FERRERO (PYRESA)

## CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE VALLADOLID

### CONCURSO - SUBASTA:

## NUEVA RESIDENCIA para JUBILADOS EN OLMEDO

SE CONVOCA CONCURSO-SUBASTA ENTRE EMPRESAS CONSTRUCTORAS QUE TENGAN SU SEDE O DELEGACION EN ESTA PROVINCIA, PARA LA EJECUCION DE LAS OBRAS DE DICHA RESIDENCIA.

LAS BASES PUEDEN RETIRARSE EN LA SECRETARIA DE LAS OFICINAS CENTRALES DE ESTA INSTITUCION (PLAZA DE ESPAÑA, S/N.), DURANTE EL HORARIO NORMAL, DE NUEVE A TRECÉ HORAS.

EL PLAZO DE ADMISION DE OFERTAS FINALIZARA EL DIA 20 DE JULIO DE 1971.

# 3.500 APRENDICES HAN TERMINADO EL CURSO EN LA "VIRGEN DE LA PALOMA"

## Más de 7.500 hijos de trabajadores se han graduado en la Institución Sindical madrileña



Acaba de finalizar el curso académico en la Institución Sindical de Formación Profesional madrileña, la popular y estimadísima "Virgen de la Paloma". La fiesta, pues cada entrega de diplomas y despedida del centro constituye un auténtico festejo, ha sido un colofón feliz a las actividades desarrolladas durante el año en este concurrido centro docente. Junto a los tres mil quinientos alumnos que han constituido la matrícula se hallaban padres y familiares de los mismos, que aplaudieron a rabiar el éxito de sus hijos, que van a situarse, una vez lograda la titulación de oficiales o maestros industriales, en una escala más elevada en esta sociedad industrializada.

Para conocer algunos pormenores del curso finalizado conversamos con el director de la Institución, don Gonzalo Gil, quien amablemente me informa:

### NIVELES SUPERIORES

—En este centro se gradúan trescientos treinta y un alumnos, que terminan las enseñanzas de oficiales industriales y que constituyen la veintiocho promoción en esta categoría. También alcanzan el grado de maestros industriales otros ciento nueve alumnos que han seguido enseñanzas en la Institución, y además, otros treinta que han seguido el curso intensivo de formación profesional y que forman la novena promoción de estas enseñanzas especiales, que también se imparten en este centro.

—¿Cuántos alumnos ha titulado la Institución desde su fundación?

—La Institución Sindical de Formación Profesional "Virgen de la Paloma" ha titulado hasta este último curso seis mil seiscientos sesenta y dos oficiales industriales, seiscientos cincuenta y tres maestros industriales y también oficiales en formación intensiva otros trescientos sesenta, lo que hace un total superior a los siete mil quinientos hijos de trabajadores que han alcanzado especialización en oficios varios de la industria y los servicios.

### LAS ENSEÑANZAS, AL DIA

—¿Tienen aceptación estos nuevos titulados?

—Rotundamente, sí. Se han roto los viejos moldes del aprendizaje de un oficio que tradicionalmente comenzaba con la escuela. Ahora, esta especialización, un tanto intelectual, aunque eminentemente práctica, gana cada día más terreno. Bastenos este dato: muchos alumnos se matriculan porque sin salir con su titulación comienzan a trabajar. Por su parte, las empresas nos solicitan frecuentemente oficiales y maestros titulados.

—La formación profesional es dinámica; no puede pararse. Cada día surgen nuevas técnicas. ¿Está preparada la Institución ante esta permanente evolución?

—Naturalmente. Además de haber incorporado material, herramienta y moderno utillaje para esta pedagogía laboral, nuestro



profesorado de enseñanzas prácticas realiza permanencias periódicas en importantes empresas madrileñas, al objeto de actualizar sus conocimientos y aplicar a la enseñanza las nuevas técnicas al uso. Puedo asegurar que la Institución está al día.

### CENTRO EXPERIMENTAL: PROXIMA EXPERIENCIA

—Entre las actividades del curso, ¿qué destacaría usted como éxito notorio del alumnado?

—Indudablemente, el triunfo de los alumnos de la Institución que participaron en el Concurso Nacional de Formación Profesional tanto en las pruebas celebradas en Barcelona como en Madrid, en el que se clasificaron seis campeones nacionales.

—¿En qué especialidades?

—En las de fresa, soldadura eléctrica, encuadernación, serigrafía, tipografía y linotipia. También se clasificaron un subcampeón nacional y dos más, que alcanzaron el tercer puesto.

Los dos primeros participarán en Gijón, en el próximo mes de septiembre, en la fase internacional o, mejor dicho, Campeonato Mundial de estos concursos juveniles.

—¿Cómo ve el futuro de la Institución?

—Espléndido. Le diré que el próximo curso será la adelantada en España el centro piloto experimental de formación profesional de primero y segundo grados, adelantándose así al calendario de reforma educativa de la nueva Ley de Educación.

CACHO-DALDA

...loso  
Nervo  
fueron despa  
aciones.  
AN DE LOS  
DE LOS RE  
entrada. No  
de Julio Garr  
que dieron  
do fue devu  
r cojo, y sus  
misma gana  
ena, una ore  
silencio en e  
ldán «El Me  
ilencio y do  
OLITO SAN  
R ANGEL,  
LA  
RO (Vallado  
da economíe  
nez, de Fuen  
en el primer  
vuelta, y en  
elta.  
el segundo  
oreja y vuelta  
n, dos orejas  
z, en el tercer  
en el último  
e en  
io





## EGIPTO-71

# España y lo español en el país del Nilo

## DE LO CULTURAL A LO ECONOMICO PASANDO POR EL FOLKLORE

— y v —

Estar en Egipto y decir que uno es español supone ganarse de inmediato la simpatía y el afecto de quien nos escucha, si quien nos escucha es un nativo del país. Esto es algo que hemos podido comprobar hasta la saciedad, no sólo en las esferas oficiales, sino a nivel de hombre de la calle. Para el ciudadano de la R. A. U., España es nombre que suena a amistad, a comprensión, a colaboración leal, a identidad de ideales y de propósitos. El taxista, el mozo de equipajes, el vendedor de "souvenirs", la camarera, la secretaria, el revisor del tren, el guía turístico o el empleado del Banco, al saber vuestra identidad española, decían a España frases tales como "nación fraterna", "brazo de los árabes", "defensora de la justicia", "país amigo". Os mirarán con una admiración y una gratitud realmente conmovedoras y emparejarán los nombres de Franco y Nasser como caudillos de pueblos sincera e íntimamente compenetrados.

Las relaciones hispano-egipcias han sido tradicionalmente amistosas desde que se establecieron, con rango diplomático, en 1925; pero esta amistad se ha intensificado y hecho más entrañable a partir de la revolución nacional egipcia de 1952. España es de los pocos países de Occidente que supieron valorar desde el primer momento los esfuerzos y afanes del nuevo régimen y defender en el ámbito internacional las legítimas aspiraciones de aquel pueblo que luchaba denodadamente por su propia redención. Por eso ha podido decirse en Egipto que es España "la única nación actual que, no siendo árabe, comprende a los árabes de hoy desde fuera y desde dentro".

### PRESENCIAS HISPANAS

En El Cairo, lo español tiene una presencia permanente. Esta presencia es, en ocasiones,

Por FRIQUE DOMINGUEZ MILLAN



En el folklore egipcio tan bello como variado, es posible apreciar sutiles influencias hispanas y formas musicales procedentes de un tronco común.

un trozo de Sevilla trasplantado milagrosamente a orillas del Nilo. Efectivamente, está inspirado en el sevillano Parque de María Luisa, y sus arcos y azulejos fueron hechos por ceramistas de Triana, llevados luego a El Cairo y montados finalmente en la isla de Guezira, todo por cuenta del magnate Ahmed Zeki Bacha, insigne hispanista egipcio, que fue quien lo regaló a la ciudad.

La presencia espiritual es la de una española universal: Eugenia de Montijo, emperatriz de Francia. Aquí, en la isla de Guezira, se alza todavía el palacio construido para que le sirviera de alojamiento cuando vino a presidir la inauguración del Canal de Suez. Convertido

### LOS LAZOS CULTURALES

Egipto y España mantienen unos nexos culturales singularmente interesantes, sobre todo desde que se firmó, en abril de 1952, el primer tratado cultural entre los Gobiernos de ambos países. El intercambio de universitarios, intelectuales y artistas es constante en ambas direcciones y está rindiendo los mejores frutos. En Madrid funciona desde 1950 el Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, y en El Cairo y Alejandría, desde tres años después, sendos Centros Culturales Hispánicos, donde aprenden la lengua y la cultura españolas numerosos alumnos, que luego ocupan puestos de responsabilidad en la sociedad a que pertenecen. Todos ellos son fervorosos hispanistas y artífices, en la medida de sus posibilidades, de la amistad hispano-egipcia.

Numerosos artistas egipcios, singularmente jóvenes pintores y escultores, se han formado en Madrid, en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, y no son pocos los artistas españoles que han brillado en su historia con la obtención de premios en las prestigiosas bienales de Alejandría. Los arqueólogos españoles han destacado por su entusiasmo y eficacia en la tarea de salvación de los monumentos de Nubia. Un director de orquesta valenciano ha sido titular largo tiempo en la Sinfónica Nacional de El Cairo. Tres arquitectos catalanes son autores del proyecto de la nueva Biblioteca Nacional egipcia. Los ejemplos podrían multiplicarse casi hasta el infinito.

Por otra parte, se hace raro visitar una sala de fiestas egipcia que no ofrezca, entre sus atracciones más destacadas, la actuación de un bailarín, bailarina, grupo de danza española o cuadro de arte flamenco. La música y el baile españoles gustan en Egipto, «elegant» al público y, por ello, son ofrecidos profusamente por la Radio y la Televisión del país.

### RELACIONES ECONOMICAS

Similar panorama ofrece el campo de la economía. El comercio hispano-egipcio es muy activo. Durante el pasado año importamos de Egipto mercancías por un valor superior a los treinta y un millones de dólares y exportamos a aquel país productos españoles por un importe que rebasa los veintidós millones. El primer puesto de nuestras compras lo ocupa el petróleo, seguido del algodón, la madera y los productos quí-

micos. En cuanto a nuestras ventas, van a la cabeza los productos de molinería y, a continuación, los derivados del petróleo, los vehículos automóviles, la maquinaria de todas clases y la pasta de papel.

La presencia española en las ferias y exposiciones egipcias es habitual. Particularmente interesante ha sido la participación en la Primera Exposición Arabe de la Industria Textil y en la Feria Industrial de El Cairo.

Técnicos y obreros cualificados españoles trabajan, en no escaso número, en el polígono industrial de Heluán, próximo a la capital de la RAU. También está presente España en las grandes empresas nacionales que requieren préstamos o inversiones de capital extranjero, y de ello es buena prueba la anunciada contribución española a la construcción del futuro oleoducto que unirá la localidad egipcia de Ain Sujua, en el Golfo de Suez, con el puerto mediterráneo de Alejandría.

En todos los terrenos, las relaciones entre Egipto y España son inmejorables y están crean-

do lazos materiales y espirituales tan firmes como provechosos, en los que, por encima de cualquier interés egoísta, prevalece la comprensión y el afecto mutuos. Con razón nos decía un modesto vendedor de «souvenirs» en El Cairo: «España y Egipto no son sólo amigos: son hermanas». Y, al decirlo, le brillaban los ojos de gozo.

### COLOFON

Este es el Egipto 1971, el Egipto que he visto vivir con mis propios ojos. Un país con tantos problemas como potencial para superarlos; un país en marcha, que está cubriendo con pasos de gigante las etapas que le faltan para alcanzar el rango universal que le corresponde y de eliminar de su pueblo las reliquias de un retraso y una opresión de siglos; un país de buena voluntad, pacífico y laborioso, entusiasta e ilusionado, generoso y leal; un país auténticamente joven sobre el que gravitan, no obstante, cinco mil años de historia.

(PYRESA)

### Computador para diagnóstico cardíaco



ERLANGEN. (DAD)—Desde hace algún tiempo se van aprovechando en algunas clínicas de la República Federal de Alemania electro-avatogramas automáticamente a base de computador. Este procedimiento evita al médico no sólo el trabajo de rutina, sino que le asiste también en su diagnóstico. Como de costumbre se toma al paciente el electrocardiograma y se le transmite luego a una cinta magnetofónica. Un computador programado correspondientemente analiza los registros transformados en unos 12.300 valores numéricos, dando a conocer su analización con el diagnóstico por medio de un impresor rápido agregado. La valoración de la correspondiente curva del «electrocardiograma», con sus innumerables pautas y ondas, tiene lugar en el computador según criterios uniformes, establecidos internacionalmente. El diagnóstico calculado asegura un máximo de exactitud.

## VISITA A LOS ANTÍPODAS

# LA SOMBRA DE GAUGUIN

## Unos cuadros hechos de pasmo y de mensojes

Por GUILLERMO DIAZ PLAJA  
(De la Real Academia Española)

En el contexto cultural que, insoslayablemente, ofrece Tahití —como he dicho al comenzar estas notas—, la figura de Gauguin aparece con un papel de primera fuerza. Su pintura ha sido, sin lugar a duda, el gran ministro de relaciones públicas de la Polinesia francesa. Papeete lo agradece dando su nombre a una calle y al "Lyceé", donde estudian los indígenas y los "coloniales" de la metrópoli. Pero a Gauguin no le gustaba la capital, que entonces debía ser un amasijo de almacenes y mercadillos bastante muertos. En su primera estancia en la isla (1891-1893), Gauguin eligió como residencia Mataiea, a pocos kilómetros de la capital, también sobre el mar que, limpio, ostenta un furioso color azul. Allí, la Administración francesa ha creado, en torno a un cuadrilátero de césped adornado de grandes fetiches en greda, un admirable "Museo Gauguin", distribuido en varios pabellones que contienen documentación periodística, genealógica y crítica en torno al famoso pintor, así como reproducciones de sus más famosos cuadros de tema tahitiano. Es, pues, un modesto, pero bien pensado museo de carácter didáctico que consigue evocar la personalidad del artista.

### "NOA-NOA"

Su problema, sin embargo, es demasiado complejo para que una visita turística a esta exhibición, llena del didactismo de la "clarté" francesa, pueda resolverlo. El entendimiento de la personalidad de Gauguin, en efecto, no puede desvincularse de su circunstancia vital y cultural, y esta circunstancia, en el París de 1890, estaba radicalmente ligada a las inquietudes del simbolismo francés. Y estas inquietudes tienen un subfondo de misterio teosófico del que tenemos un eco entre nosotros en Rubén Darío especialmente (como he demostrado en mi libro "Las estéticas de Valle Inclán"). Así lo que este hombre busca en la Polinesia no es tanto una figuración exótica —motivo superficialmente esencial— como la pesquisa de una versión oceánica de unas inquietudes que aparecían como temas constantes de la "Revue Blanche", especialmente bajo la firma de su amigo el poeta Charles Mo-

rice. Parece clara su intervención en la que podríamos llamar la "literaturización" del Paul Gauguin, que ha desvirtuado, a su vez, la esencialidad de su pensamiento. Tal es, por lo menos, la tesis de un trabajo de penoso esfuerzo de erudición con el que un investigador francés, Jean Loize, ha conseguido reeditar un famoso texto del pintor, que, bajo el título de

"Noa-Noa", ha publicado con numerosas anotaciones (Paris, André Balland, editor, 1967). Tiene en este libro el estudio de las antiguas religiones maores la importancia que las inquietudes del grupo simbolista de Francia registran a cada paso? La mencionada edición de "Noa-Noa" es, fundamentalmente, un diario de anotaciones viajeras, que comienza el

día 8 de junio de 1891, cuando al desembarcar en Tahití se encuentra con la muerte del rey Pomare, que, en agradecimiento a los servicios prestados a la Metrópoli (a la que había entregado su propia soberanía), fue enterrado con uniforme de almirante y con los honores (franceses) de ordenanza. Esta muerte simboliza, a los ojos de Gauguin, la desaparición de lo que el pintor venía a buscar: la esencia original de un paisaje. Algo encuentra, sin embargo, cuando trasladado a Mataiea encuentra gentes sencillas que comparten con él casa y mesa, y cuando, por fin, una mujer tahitiana accede a ser, además de su modelo, su "vahiné", su amante. El libro "Noa-Noa" es, por lo demás, decepcionante, porque pocas veces escapa a su misión de sencillo libro de anotaciones anecdóticas. Como todo el mundo sabe, Gauguin se siente fracasado durante este primer periodo; no vende su pintura y, descorazonado, abandona la Polinesia en 1893. Lo que ignoraba es que la Polinesia, a través de sus telas, se venía con él, para deslumbrar al mundo. Como es bien sabido, Gauguin regresaba a la Polinesia, después de un reiterado deseo (frustrado) de establecerse en España (su abuela era mejicana y Gauguin hablaba correctamente el castellano) y de un intento de suicidio, reflejo de la angustia que él había traducido ya en sus telas. En mejor situación económica, continúa pintando, trasladándose a las Islas Marquesas, donde muere y donde está enterrado.

Sus textos —ni siquiera su famoso "Cahier a Aline" (su hija)— nos dan su contexto cultural. Sólo sus cuadros son mezcla de pasmo y de mensojes. Lo demás debía completarlo la literatura por la voz del poeta amigo Charles Morice, que escribió unos poemas complementarios al texto de "Noa-Noa", donde canta este verso:

"Les dieux son morts, et Tahiti meurt de leur mort!"

(PYRESA)



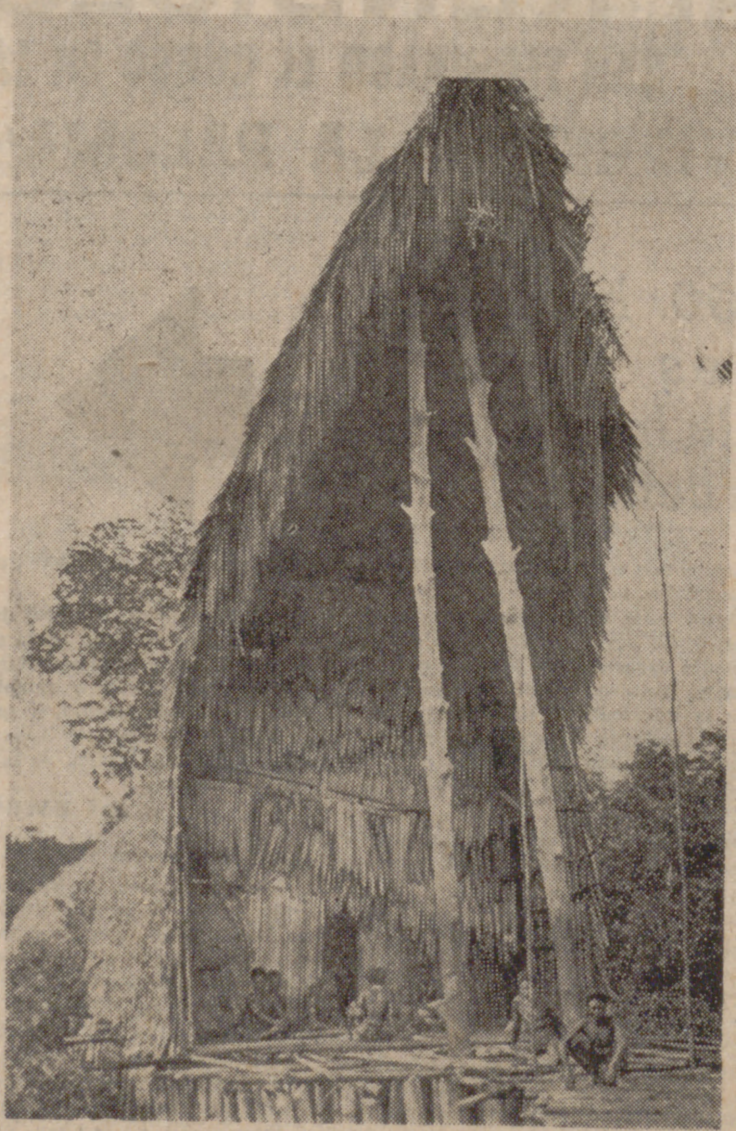
El "Jardín Andaluz", de El Cairo, es como un trozo de Sevilla trasplantado a orillas del Nilo. Sus azulejos y cerámicas se hicieron en Triana por encargo del magnate Zeki Bachá.

sutil y decantada, a la que se percibe en las labores de artesanía que se hacen y expenden en los bazares de Jan El Jálili o como la que se patentiza en ciertas formas musicales del canto popular egipcio. Pero otras veces se hace más manifiesta y más rotunda. Tal sucede, por ejemplo, en la isla de Guezira.

La isla de Guezira está en el centro del Nilo y constituye algo así como el corazón o el pulmón de El Cairo. En ella está el barrio residencial de El Zamalek, donde tiene su apartamento la Embajada de España. Sin embargo, no es a esta presencia diplomática a la que vamos a referirnos, sino a otras dos: una física y otra espiritual.

Presencia física —y bellísima, por cierto— es la del llamado "Jardín Andaluz", que se diría

hoy en hotel de lujo, lleva el nombre del inmortal poeta mar Khayyan; pero es el de la emperatriz Eugenia el que está en labios de todos los turistas, en las descripciones de los guías y en la propia publicidad del hotel. Y ya que hemos mencionado el Canal, bueno será advertir que el primer barco que lo atravesó fue el de unos marinos españoles que precedían al yate de la Emperatriz, interpretando música de España en sus guitarras. Y que el primer antecedente de este Canal fue el que hizo construir, hace más de dos mil años, entre el Nilo y el Mar Rojo, otro español insigne: el emperador Trajano, fundador de la vieja ciudad romana de Babilón e, el mismo lugar que hoy ocupa El Cairo. Son datos curiosos que tal vez encubran poderosas razones del Destino.



LA ESENCIA ORIGINAL DE UN PAISAJE

IBA EN CAS...  
NUEVO...  
DIAR...  
Editado por...  
VALLE...  
RAB...  
dura...  
de J...  
Ha...  
se...  
de...  
PA...  
La si...  
roqu...  
guerr...  
en un...  
horas...  
blicos...  
Ta...  
ficio...  
prese...  
dónde...  
de in...  
inma...  
Aoma...  
Ayuda...  
pañu...  
de re...  
han...